

# Clarion

Owner's manual / Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung / Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing / Manual de instrucciones  
Bruksanvisning / Manual do proprietário

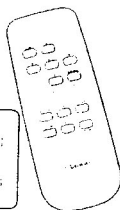
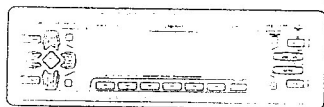
## DRX960RZ

RDS-EON/FM/MW/LW RADIO CD COMBINATION  
WITH MD/CD CHANGER/TV/DAB CONTROL/AC  
PROCESSOR FUNCTION

RDS-EON/UKW/LW RADIO-CD-KOMBINATION MIT  
MD/CD-WECHSLER/FERNSEHER/DAB-  
STEUERUNG/AC-PROZESSORFUNKTION

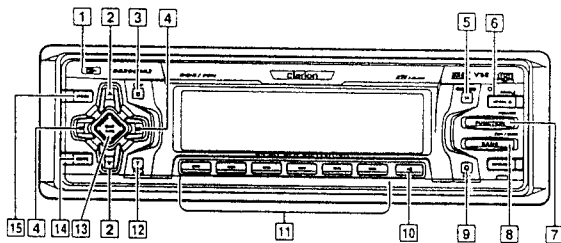
RDS-EON/FM/MW/LW RADIO CD COMBINATIE  
MET MD/CD-WISSELAAR/TV/DAB BEDIENING/AC  
PROCESSOR FUNCTIE

KOMBINERAD RDS-EON FM/MW/LV-RADIO OCH  
CD-SPELARE MED KONTROLLER FÖR MD/CD-  
VAXLARE/TV/DAB OCH AC-PROCESSORFUNKTION

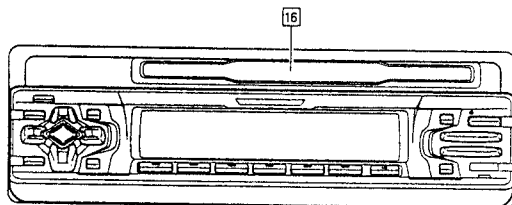


## 2. CONTROLS/LES COMMANDES/REGLER/CONTROLLI REGELAARS/CONTROLES/KONTROLLER/CONTROLOS

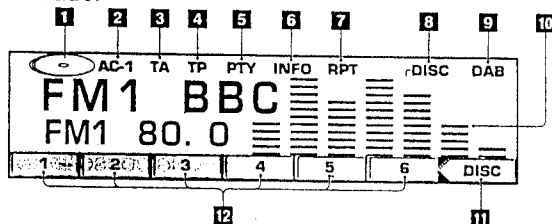
Main unit / Appareil principal / Hauptgerät / Apparecchio principale  
Hoofdtoestel / Unidad principal / Huvudenhet / Unidade principal



With the SLOPING CONSOLE opened / Ouvrez la CONSOLE RABATTABLE  
ÖFFNUNG DER SCHRÄGKONSOLE / Apertura della CONSOLE INCLINATA  
Met het KANTELEND BEDIENINGSPANEEL geopend / Apertura de la CONSOLA INCLINABLE  
DEN LUTANDE KONSOLEN öppen / Com a CONSOLA INCLINÁVEL aberta



Display / Afficheur / Display / Display / Uitelesvenster / Visualizador /  
Teckenfenster / Mostrador



**Note:** Be sure to unfold this page and refer to the front diagrams as you read each chapter.  
**Remarque:** Veuillez déplier cette page et vous référer aux schémas quand vous lisez chaque chapitre.  
**Hinweis:** Bitte diese Seite ausklappen und beim Lesen der einzelnen Kapitel die Frontdiagramme beachten.  
**Nota:** Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.  
**Opmerking:** Vouw deze pagina uit en zie tevens de afbeeldingen van het voorpaneel tijdens het doorlezen van de volgende hoofdstukken.  
**Nota:** Cuando lea los capítulos, despliegue esta página y consulte los diagramas.  
**Observera:** Vik ut denna sida för att kunna se figurerna över bilstereons framsida medan du läser de olika kapitlen.  
**Nota:** Certifique-se de abrir esta página e consulte os diagramas frontais conforme realiza a leitura de cada capítulo.

DRX960RZ

## 3. NOMENCLATURE

**Note:**

• Be sure to read this chapter referring to the front diagram of chapter "2. CONTROLS" on page 5 (unfold).

### Names of Buttons

- |                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1 Release button                   | 8 BAND button              |
| 2 VOLUME button                    | TOP button                 |
| 3 DISP (display) button            | 9 POWER OFF button         |
| 4 SEARCH button                    | 10 Shift button            |
| 5 TA (traffic announcement) button | 11 Preset buttons (1 to 6) |
| 6 OPEN button                      | Direct buttons (1 to 6)    |
| Eject button                       | 12 TITLE button            |
| ANGLE button                       | 13 ENT (enter) button      |
| 17 POWER button                    | Play/pause button          |
| FUNCTION button                    | 14 MUTE button             |
|                                    | 15 MODE button             |
|                                    | 16 CD insertion slot       |

### Display Items (Function mode)

- |  |  |
|--|--|
| 1 Function icon  | 8 • In RADIO Mode:<br>MANU (manual) indication                           |
| 2 • In CD Changer Mode: CD Changer No.   | • In CD Mode (CD TEXT):<br>USER, DISC, ARTIST, TRACK                     |
| • In MD Changer Mode: MD Changer No.   | • In CD Changer Mode (CD TEXT):<br>USER, DISC, ARTIST, TRACK             |
| • In TV Mode: ST or MONO, MAIN, SUB  | • In MD Changer Mode: TRACK DISC   |
| • In DAB Mode: ST or MAIN, SUB   | • In TV Mode: MANU (manual) indication                                   |
| 3 TA (traffic announcement) indication   | • In DAB Mode: MANU (manual) indication                                  |
| 4 TP (traffic programme) indication  | 9 DAB indication   |
| 5 PTY (programme type) indication  | 10 • In Radio Mode:<br>Band, programme type, frequency, etc.             |
| 6 INFO (information) indication  | • In CD Mode:<br>Track no., play time, user title, etc.                  |
| 7 • In Radio Mode:<br>AS (auto store) or SCN (scan)  | • In CD Changer Mode:<br>Track no., play time, user title, CD-TEXT, etc. |
| • In CD Mode:<br>SCN (scan) or RPT (repeat), RDM (random)  | • In MD Changer Mode:<br>Track no., play time, MD title, etc.            |
| • In CD Changer Mode:<br>SCN (scan) or RPT (repeat), RDM (random), D-SCN (disk scan), D-RPT (disk-repeat), D-RDM (disk random) | • In TV Mode:<br>Band, channel no., user title, etc.                     |
| • In MD Changer Mode:<br>SCN (scan) or RPT (repeat), RDM (random), D-SCN (disk scan), D-RPT (disk-repeat), D-RDM (disk random) | 11 Pch (preset channel) or SUB indication                                |
| • In TV Mode: AS (auto store) or SCN (scan)  | 12 Preset channel indication   |
| • In DAB Mode: SCN (scan)  | Sub menu indication  |

### LCD Screen

- In extreme cold, the screen movement may slow down and the screen may darken, but this is normal. The screen will recover when it returns to normal temperature.
- The colours displayed on the LCD screen vary with the heat of this unit and the temperature in the car. This is a characteristic of LCDs and is normal. The display colours return to normal when the LCD screen returns to normal temperature.

6 DRX960RZ

## 4.

The con  
DCP (DI  
We reco

### Remo

- With  
off th
- Pres  
the C

- Pull

- Always  
fore r
- If you  
CONS  
imme  
gers c

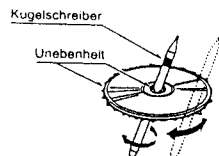
## Handhabung von CDs

Nur CDs mit dem **DISC** Logo verwenden.

Es sollten keine CDs wiedergegeben werden, die herzförmig, achteckig sind oder eine andere spezielle Form besitzen. Es ist möglich, daß CDs, die in der CD-R-Betriebsart aufgezeichnet wurden, nicht verwendet werden können. Selbst bei Aufzeichnung in der CD-RW-Betriebsart kann es vorkommen, daß CDs nicht verwendet werden können.

### Handhabung

- Die Ränder bei neuen CDs sind meist etwas uneben. Wenn solche CDs verwendet werden, könnte der Spieler nicht funktionieren oder es werden Stellen übersprungen. Um die Unebenheit am Rand der CD zu beseitigen, einen Kugelschreiber oder ähnlichen Gegenstand verwenden.



- Niemals Aufkleber auf die CD-Oberfläche kleben oder die Oberfläche beschriften.
- Niemals CDs wiedergeben, die mit Zellophanband oder andere Klebemitteln verklebt sind oder deren Markierungen abblättern. Wird solch eine CD abgespielt, könnte sie im CD-Spieler stecken bleiben oder den CD-Spieler beschädigen.
- Keine CDs benutzen, die große Kratzer, Verformungen, Risse, usw. aufweisen. Eine Verwendung solcher CDs könnte zu einem Fehlbetrieb oder Beschädigungen führen.

## Schrägonsole

Um großformatige Anzeigen zu ermöglichen, wird für dieses Gerät eine Schrägonsole verwendet.

### VORRICHTUNG

Beim Öffnen und Schließen der SCHRÄGKONSOLE darauf achten, daß Sie sich nicht Ihre Finger einklemmen.

- Aus Sicherheitsgründen sollte die SCHRÄGKONSOLE immer geschlossen werden, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird oder der Zündschlüssel ausgeschaltet wird.  
Wird der Zündschlüssel bei geneigter SCHRÄGKONSOLE ausgeschaltet, dann läßt sich die SCHRÄGKONSOLE nicht schließen.
- Vor Schließung der SCHRÄGKONSOLE könnte vom Sicherheitsmechanismus ein Bremsgeräusch gehört werden. Die ist normal.

- Für Entnahme einer CD aus deren Aufbewahrungsgehäuse, die Mitte des Gehäuses herunterdrücken und die CD herausheben, indem sie vorsichtig an deren Rändern gehalten wird.
- Nicht im Handel erhältliche CD-Schutzfolien oder CDs mit Stabilisatoren, usw. verwenden. Diese könnten die CD beschädigen oder einen Ausfall des internen Mechanismus verursachen.

### Aufbewahrung

- Die CDs sollten nicht direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle ausgesetzt werden.
- Die CDs sollten nicht übermäßiger Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden.
- Die CDs sollten nicht direkter Wärme von Heizungen ausgesetzt werden.

### Reinigung

- Für Entfernung von Fingerabdrücken und Staub, mit einem weichen Tuch geradlinig von der CD-Mitte zum Außenrand hin die CD abwischen.
- Keine Lösungsmittel verwenden, wie z.B. im Handel erhältliche Reiniger, Sprays gegen elektrische Aufladung oder Verdünnern, um die CD zu reinigen.
- Nach Benutzung eines speziellen CD-Reinigers, die CD ausgiebig trocknen lassen, bevor sie benutzt wird.

- Wird die SCHRÄGKONSOLE mit der Hand bewegt, könnte Spiel erzeugt werden. Für Korrektur des Spiels bei eingeschaltetem Gerät, für Schließung der SCHRÄGKONSOLE die ANGLE-Taste [6] betätigen.
- Nach Auswurf einer CD kehrt die SCHRÄGKONSOLE automatisch auf den Neigungs- oder Schließungsstatus zurück. Sollte die Schließung der SCHRÄGKONSOLE behindert werden, dann wird der Sicherheitsmechanismus ausgelöst und die SCHRÄGKONSOLE kehrt auf den Öffnungsstatus zurück. Sollte dies der Fall sein, die Ursache der Behinderung entfernen und dann die OPEN-Taste [6] oder ANGLE-Taste [6] betätigen.

## 3. BENENNUNG

### Hinweis:

- Bitte beachten Sie beim Lesen die Frontdiagramme im Kapitel "2. REGLER" auf Seite 5 (ausfallen).

### Bezeichnungen der Tasten

- |  |   |
|--|---|
| [1] Freigabetaste  | [9] Ausschalttaste (POWER OFF)                                |
| [2] Lautstärketaste (VOLUME)                                     | [10] Umschalttaste  |
| [3] DISP-Taste (Display)   | [11] Festsendertasten (1 bis 6)<br>Festsender-Taste (1 bis 6) |
| [4] SEARCH-Taste   | [12] TITEL-Taste  |
| [5] TA-Taste (Verkehrsdurchsage)                                 | [13] ENT-Taste (Eingabe)<br>Wiedergabe/Pausen-Taste           |
| [6] OPEN-Taste (öffnen)<br>Auswurf Taste<br>ANGLE-Taste (Winkel) | [14] MUTE Taste (Stummschaltung)                              |
| [7] POWER-Taste (Ein/Aus)<br>FUNCTION-Taste (Funktion)           | [15] Betriebsarttaste (MODE)                                  |
| [8] BAND-Taste<br>TOP-Taste                                      | [16] CD-Einführungsschlitz                                    |

### Anzeigen

- Funktionssymbol
- bei CD-Wechsler-Betrieb: CD-Wechsler-Nr.  
• bei MD-Wechsler-Betrieb: MD-Wechsler-Nr.  
• bei Fernsehbetrieb: ST oder MONO, MAIN, SUB  
• bei DAB-Betrieb: ST oder MAIN, SUB
- TA-Anzeige (Verkehrsdurchsage)
- TP-Anzeige (Verkehrsprogramm)
- PTY-Anzeige (Programmart)
- INFO-Anzeige (Information)
- bei Radiobetrieb: AS (automatische Speicherung) oder SCN (Anspielung)  
• bei CD-Betrieb: SCN (Anspielung) oder RPT (Wiederholung), RDM (Zufallswiedergabe)  
• bei CD-Wechsler-Betrieb: SCN (Anspielung) oder RPT (Wiederholung), RDM (Zufallswiedergabe), D-SCN (CD-Anspielung), D-RPT (CD-Wiederholung), D-RDM (CD-Zufallswiedergabe)  
• bei MD-Wechsler-Betrieb: SCN (Anspielung) oder RPT (Wiederholung), RDM (Zufallswiedergabe), D-SCN (MD-Anspielung), D-RPT (MD-Wiederholung), D-RDM (MD-Zufallswiedergabe)  
• bei Fernsehbetrieb: AS (automatische Speicherung) oder SCN (Anspielung)
- bei DAB-Betrieb: SCN (Anspielung)  
• bei Radiobetrieb: MANU-Anzeige (manuell)  
• bei CD-Betrieb (CD TEXT): USER, DISC, ARTIST, TRACK  
• bei CD-Wechsler-Betrieb (CD TEXT): USER, DISC, ARTIST, TRACK  
• bei MD-Wechsler-Betrieb: TRACK DISC  
• bei Fernsehbetrieb: MANU-Anzeige (manuell)  
• bei DAB-Betrieb: MANU-Anzeige (manuell)
- DAB-Anzeige
- bei Radiobetrieb: Wellenbreich, Programmart, Frequenz, usw.  
• bei CD-Betrieb: Titel-Nr., Wiedergabezeit, Anwenderteile, usw.  
• bei CD-Wechsler-Betrieb: Titel-Nr., Wiedergabezeit, Anwendertitel, CD-TEXT, usw.  
• bei MD-Wechsler-Betrieb: Titel-Nr., Wiedergabezeit, MD-Titel, usw.  
• bei Fernsehbetrieb: Wellenbreich, Kanal-Nr., Anwendertitel, usw.
- P.ch (Festsender) oder SUB-Anzeige
- Festsender-Anzeige  
Untermenü-Anzeige

## 9. AFFICHAGE DES ERREURS

S'il se produit une erreur, l'un des affichages suivants apparaît. Prenez les mesures expliquées ci-dessous pour résoudre le problème.

	Affichage d'erreur	Cause	Mesure
CD	ERROR 2	Le disque est coincé à l'intérieur du lecteur de CD et qu'il ne s'éjecte pas.	Ceci est une anomalie du mécanisme du lecteur CD. Consultez votre magasin.
	ERROR 3	La lecture du disque est impossible parce qu'il est rayé, etc.	Remplacez-le par un disque non rayé et non gondolé.
	ERROR 6	Le disque est chargé à l'envers dans le lecteur CD et la lecture est impossible.	Ejectez le disque et rechargez-le correctement.
Changeur de CD	ERROR 2	Le disque à l'intérieur du changeur de CD n'est pas chargé.	Ceci est une anomalie du mécanisme du changeur de CD. Consultez votre magasin.
	ERROR 3	La lecture du disque à l'intérieur du changeur de CD est impossible parce qu'il est rayé.	Remplacez-le par un disque non rayé et non gondolé.
	ERROR 6	La lecture du disque à l'intérieur du changeur de disque est impossible parce qu'il est chargé à l'envers.	Ejectez le disque et rechargez-le correctement.
Changeur de MD	ERROR H	S'affiche lorsque la température à l'intérieur du changeur de MD est trop élevée et que la lecture s'est arrêtée automatiquement.	Réduisez la température ambiante ou attendez quelques instants que le changeur de MD ait refroidi.
	ERROR 2	Il n'y a pas de MD à l'intérieur du changeur de MD.	Il s'agit d'une anomalie du mécanisme du changeur de MD; consultez le magasin où vous avez acheté l'appareil.
	ERROR 3	La lecture du MD à l'intérieur du changeur de MD est impossible parce qu'il est rayé, etc. played due to scratches, etc.	Remplacez le disque par un disque non rayé.
	ERROR 6	La lecture du MD à l'intérieur du changeur de MD est impossible parce qu'il est mis à l'envers.	Ejectez le disque, puis rechargez-le correctement.
		S'affiche si vous avez chargé un MD non enregistré dans le changeur de MD.	Chargez un MD enregistré dans le changeur de MD.

Si un affichage d'erreur autre que ceux décrits ci-dessus apparaît, appuyez sur la touche de réinitialisation. Si le problème persiste, mettez l'appareil hors tension et consultez votre magasin.

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung von Inbetriebnahme des Geräts vollständig durch.
- Nach Durchlesung diese Anleitung sollte es griffbereit aufbewahrt werden (z.B. im Handschuhfach).
- Prüfen Sie den Inhalt der beiliegenden Garantiekarte und bewahren Sie sie zusammen mit dieser Anleitung auf.
- Diese Anleitung enthält die Bedienverfahren für den CD-Wechsler, MD-Wechsler und den Fernsehtuner, angeschlossen über das CeNET-Kabel. Der CD-Wechsler, MD-Wechsler sowie Fernsehtuner haben jeweils eine getrennte Bedienungsanleitung, jedoch enthalten sie keine Beschreibung für deren Betrieb.

## Inhalt

1. VORSICHTSMASSNAHMEN	71
Handhabung von CDs	72
Schrägonsole	72
2. REGLER	5
3. BENENNUNG	73
Bezeichnungen der Tasten	73
Anzeigen	73
LCD-Bildschirm	74
4. ABNEHMBARES BEDIENTEIL (DCP)	74
5. FERNBEDIENUNG	75
Einlegen der Batterien	75
Funktionen der Fernbedienungstasten	76
6. BEDIENUNG	77
Grundbetrieb	77
Radiobetrieb	79
RDS-Betrieb	80
CD-Betrieb	84
Andere nützliche Funktionen	85
7. BEDIENUNG DES ZUBEHÖRS	90
CD-Wechsler-Betrieb	90
MD-Wechsler-Betrieb	92
Fernsehbetrieb	94
AC PROZESSOR-Betrieb	96
8. FEHLERSUCHE	103
9. FEHLERANZEIGEN	104
10. TECHNISCHE DATEN	276

## 1. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Wenn das Fahrzeuginnere sehr kalt ist und der Spieler sofort nach Einschaltung der Heizung benutzt wird, dann könnte sich auf der CD und den optischen Teilen des Spielers Feuchtigkeit bilden und eine korrekte Wiedergabe könnte nicht möglich sein. Sollte sich auf der CD Feuchtigkeit gebildet haben, die CD mit einem weichen Tuch abwischen. Sollte sich bei den optischen Teilen des Spielers Feuchtigkeit gebildet haben, sollte der Spieler für mindestens eine Stunde nicht benutzt werden. Die Kondensation verflüchtigt sich auf natürliche Weise und ein normaler Betrieb ist möglich.
2. Beim Fahren auf extrem schlechten Straßen können Erschütterungen auftreten, wodurch CD-Stellen übersprungen werden könnten.

### INFORMATION FÜR BENUTZER:

ÄNDERUNGEN ODER MODIFIKATIONEN, DIE NICHT VOM HERSTELLER DIESES PRODUKTS GENEHMIGT WURDEN, FÜHREN ZUM EINEM VERFALL DER GARANTIE.

Deutsch

Taste	Modus	Radio (RDS)	CD	CD-Wechsler MD-Wechsler	Fernseher
[20] FUNC	Jeweils für Umschaltung auf Radio, DAB, CD, CD-Wechsler, MD-Wechsler und Fernseher.				
[21] BAND DISC UP PROG TOP	Für Umschaltung des Empfangswellenbereichs.	Wiedergabe des ersten Titels. TOP-Wiedergabe (erster Titel).	Einstellung der nächsten CD in ansteigender Reihenfolge.	Für Umschaltung des Empfangswellenbereichs.	
[22] VOLUME	Erhöhung oder Senkung der Lautstärke (bei allen Betriebsarten).				
[23] SEARCH	Aufwärts- und Abwärts-einstellung für Festsenderkanäle.	Aufwärts- und Abwärts-einstellung für Titel. Wird die Taste für 1 Sekunde gedrückt gehalten: Schnellvorlauf/rücklauf	Aufwärts- und Abwärts-einstellung für Titel. Wird die Taste für 1 Sekunde gedrückt gehalten: Schnellvorlauf/rücklauf	Aufwärts- und Abwärts-einstellung für Festsenderkanäle.	
[24] PLAY/PAUSE	Keine Funktion.	Für Umschaltung zwischen Wiedergabe und Pausenbetrieb	Für Umschaltung zwischen Wiedergabe und Pausenbetrieb.	Keine Funktion.	
[25] MUTE	Für Ein- und Ausschaltung der Stummschaltung.				
[26] TA	Für Ein- und Ausschaltung des TA-Betriebs.				
[27] DISP	Für Umschaltung auf Haupt-, Uhr (CT)-, Spektralanalysator- und Screensaver-Display				
[28] PS/AS SCN	Festsenderanspielung. Wird die Taste für 2 Sekunden gedrückt gehalten: Automatische Speicherung.	Anspielwiedergabe.	Anspielwiedergabe. Wird die Taste für 1 Sekunde gedrückt gehalten: CD-Anspielwiedergabe	Festsenderanspielung Wird die Taste für 2 Sekunden gedrückt gehalten: Automatische Speicherung	
[29] AF RPT BLS	Ein- und Ausschaltung der AF-Funktion. Wird die Taste für 1 Sekunde gedrückt gehalten: Ein- und Ausschaltung der REG-Funktion.	Wiederholungs-wiedergabe.	Wiederholungs-wiedergabe. Wird die Taste für 1 Sekunde gedrückt gehalten: CD-Wiederholungs-wiedergabe.	Keine Funktion.	
[30] PTY RDM DOLBY NR MONI	Ein- und Ausschaltung für PTY-Bereitschaftsmodus.	Zufallswiedergabe.	Zufallswiedergabe. Wird die Taste für 1 Sekunde gedrückt gehalten: CD-Zufallswiedergabe.	Für Umschaltung zwischen Fernseher und Videorekorder.	

• Einige der entsprechenden Tasten beim Hauptgerät und der Fernbedienung haben unterschiedliche Funktionen.

## 6. BEDIENUNG

### Grundbetrieb

Hinweis: Bitte beachten Sie beim Lesen die Frontdiagramme in Kapitel "2. REGLER" auf Seite 5 (ausfallen).

#### VORSICHT

Vor Ausschaltung des Geräts oder des Zündschlüssels die Lautstärke verringern. Das Gerät speichert die letzte Lautstärkeeinstellung. Wird Ausschaltung bei hoher Lautstärke ausgeführt und dann später wieder Einschaltung vorgenommen, könnte die plötzliche hohe Lautstärke Ihr Gehör oder das Gerät beschädigen.

### Ein/Ausschaltung

Hinweis:

• Das Gerät nicht für lange Zeit ohne laufenden Motor benutzen. Wird die Autobatterie zu stark beansprucht, könnte der Motor nicht angelassen werden und ebenfalls verkürzt dies die Lebensdauer der Batterie.

1. Die POWER-Taste [7] betätigen.
2. Die Beleuchtung sowie das Display des Geräts leuchten auf. Das Gerät speichert automatisch die zuletzt eingestellte Betriebsart und stellt automatisch diese Betriebsart beim Display ein.
3. Die POWER-Taste [7] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten oder die POWER OFF-Taste [9] betätigen.

Hinweis:

• Systemprüfung

Nur wenn die Verdrahtung vollständig beendet wurde oder das Gerät zum erstenmal eingeschaltet wird, sollte die Prüfung für die Anschlüsse an andere Geräte ausgeführt werden. Bei Spannungsversorgung wird "SYSTEM CHECK!" im Display angezeigt. Die POWER-Taste [7] betätigen. Die Systemprüfung beginnt dann im Gerät. Die an dieses Gerät angeschlossenen Geräte werden dann im Display angezeigt. Danach die POWER-Taste [7] erneut betätigen.

### Betriebsarteneinstellung

1. Die FUNCTION-Taste [7] für Änderung der Betriebsart betätigen.
2. Jedesmal bei Betätigung der FUNCTION-Taste [7] ändert sich die Betriebsart in folgender Reihenfolge:  
Radiobetrieb (TUNER) → DAB-Betrieb → CD-Betrieb → CD-Wechsler-Betrieb → MD-Wechsler Betrieb → Fernsehbetrieb → Radiobetrieb (TUNER)...

• Externe Geräte, die nicht mit CeNET angeschlossen sind, werden nicht eingestellt.

### Lautstärkeeinstellung

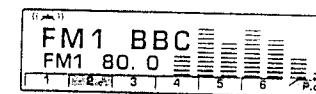
Durch Betätigung der VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) wird die Lautstärke erhöht; durch Betätigung nach unten (▼) wird sie verringert.

• Der Lautstärkepegel reicht von 0 (Minimum) bis 33 (Maximum).

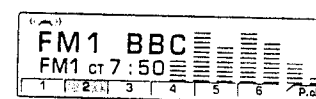
### Umschaltung des Display

Für Einstellung des gewünschten Display die DISP-Taste [3] betätigen. Jedesmal wenn die DISP-Taste [3] betätigt wird, ändert sich das Display in folgender Reihenfolge.

Hauptdisplay



Uhrdisplay (CT)



Spektralanalysator-Display



Screensaver-Display



Hauptdisplay...

• Wenn das gewünschte Display eingestellt worden ist, ist dieses Display das Startdisplay. Wenn eine Funktionseinstellung ausgeführt wird, wie z.B. für Lautstärke, dann wird zeitweilig auf dieses Funktionsdisplay umgeschaltet. Dann wird erneut nach einigen Sekunden nach der Einstellung das gewünschte Display eingestellt.

1. Bei sehr kalten Wetter könnten sich die Bewegungen auf dem Bildschirm verlangsamen und der Bildschirm dunkler werden. Dies ist jedoch normal. Bei normaler Temperatur erfolgt wieder der normale Bildschirmbetrieb.

2. Die auf dem LCD-Bildschirm angezeigten Farben können sich je nach der Gerätewärme verändern. Dies ist eine Eigenart von LCDs und keine Störung. Wenn die Temperatur des LCD-Bildschirms wieder normal ist, werden die Farben normal angezeigt.

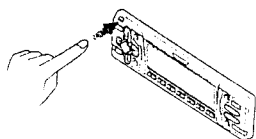
## 4. ABNEHMBARES BEDIENTEIL (DCP)

Zur Verhinderung von Diebstahl kann das Bedienteil abgenommen werden. Wenn das Bedienteil entfernt wird, sollte es im DCP-Gehäuse (ABNEHMBARES BEDIENTEIL) aufbewahrt werden, um Beschädigungen zu verhindern.

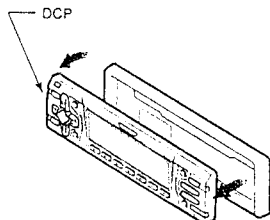
Wir empfehlen, daß Sie das DCP beim Verlassen Ihres Fahrzeugs mitnehmen.

### Abnahme des DCP

1. Bei geschlossener SCHRÄGKONSOLE Ausschaltung vornehmen.
2. Für Öffnung des DCP, die Freigabetaste **1** ganz herunterdrücken.



3. Das DCP auf Sie zu herausziehen und abnehmen.

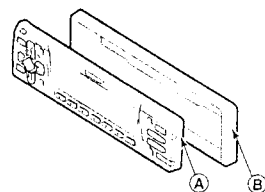


### VORSICHT

- Vor Abnahme des DCP immer die SCHRÄGKONSOLE schließen.
- Wird die DCP bei geöffneter SCHRÄGKONSOLE abgenommen, dann schließt sich die Schrägkonsole augenblicklich. Seien Sie vorsichtig, daß Sie sich nicht Ihre Finger einklemmen.

### Anbringung des DCP

1. Die DCP so einführen, daß das Teil (A) an der rechten Seite des DCP beim Haken (B) des Geräts einrastet.



2. Die linke Seite des DCP sanfte andrücken, um es einzupassen.

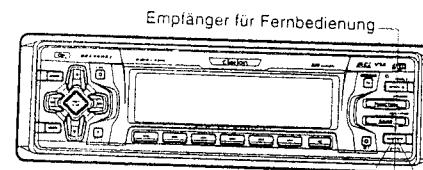
### VORSICHT

- Das DCP wird leicht durch Stöße beschädigt. Nach Abnahme darauf achten, daß es nicht fallen gelassen oder starken Stößen ausgesetzt wird.
- Wird die Freigabetaste **1** betätigt und das DCP ist nicht fest verriegelt, könnte es durch die Vibrationen des Fahrzeugs herausfallen. Dadurch könnte es beschädigt werden, weshalb es nach Abnahme entweder eingebaut oder im DCP-Aufbewahrungsgehäuse verwahrt werden sollte.
- Der Stecker für die Verbindung von Gerät und DCP ist äußerst wichtig. Darauf achten, daß er nicht durch Andrücken mit Fingernägeln, Schraubenziehern, usw. beschädigt wird.

#### Hinweis:

- Wenn das DCP verschmutzt ist, sollte es nur mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt werden.

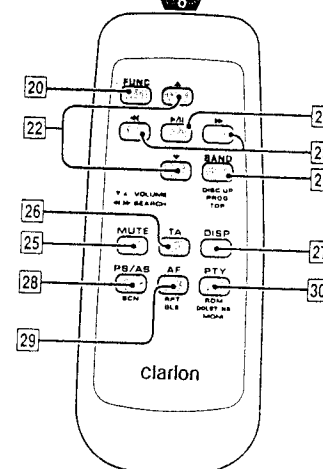
## 5. FERNBEDIENUNG



### Fernbedienung

Betriebsbereich: 30° in allen Richtungen

Signalsender



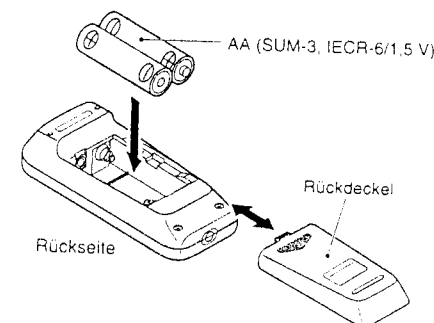
### Einlegen der Batterien

1. Die Fernbedienung umdrehen und den Rückdeckel in Pfeilrichtung schieben.
2. Die mit der Fernbedienung mitgelieferten AA (SUM-3, IECR-6/1,5 V) Batterien entsprechend der Abbildungsrichtung einlegen und den Rückdeckel schließen.

#### Hinweise:

Bei einer unsachgemäßen Verwendung der Batterien, könnte diese explodieren. Deshalb folgende Punkte beachten:

- Für den Austausch von Batterien sollten immer beide Batterien gegen neue ausgetauscht werden.
- Batterien niemals kurzschließen, zerlegen oder erwärmen.
- Batterien niemals in ein Feuer werfen.
- Verbrauchte Batterien umweltgerecht entsorgen.



## Manuelle Speicherung

1. Die BAND-Taste [8] betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen. (UKW oder AM (MW/LW))
2. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Festsender-Display betätigen.
3. Den gewünschten Sender mittels Sendersuchlauf, manueller Sendereinstellung oder Festsendereinstellung einstellen.
4. Eine der Festsendertasten [11] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten, um den derzeit eingestellten Sender im Festsenderspeicher zu speichern.

## Automatische Speicherung

Mit der Funktion für automatische Speicherung könne bis zu 6 Sender, die automatisch hintereinander eingestellt wurden, gespeichert werden. Wenn keine 6 empfangbaren Sender einstellbar sind, wird ein vorher bei dieser Speicherposition gespeicherter Sender beibehalten.

1. Die BAND-Taste [8] betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen. (UKW oder AM (MW/LW))
2. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
3. Die AS-Taste [11] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten. Dann werden die Sender mit gutem Empfang automatisch bei den Festsenderkanälen gespeichert.
  - Wenn die automatische Speicherung für UKW-Wellenbereiche ausgeführt wird, dann werden diese Sender bei UKW3 gespeichert, auch wenn für die Speicherung von Sendern UKW1 oder UKW2 gewählt wurde.

## Festsenderanspielung

Bei der Festsenderanspielung werden die im Festsenderspeicher gespeicherten Sender der Reihenfolge nach empfangen. Diese Funktion eignet sich besonders, wenn ein gewünschter Sender im Speicher gesucht wird.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Die PS-Taste [11] betätigen.
3. Wenn der gewünschte Sender eingestellt ist, erneut die PS-Taste [11] betätigen, um den Sender weiterhin zu empfangen.

## RDS (Radiodatensystem)

Dieses Gerät besitzt ein eingebautes RDS-Dekodiersystem, das Sender unterstützt, die RDS-Daten übertragen. Dieses System zeigt den Namen des empfangenen Senders an (PS) und kann automatisch den Sender mit dem besten Empfang einstellen, während Sie auf langen Strecken unterwegs sind (AF-Umschaltung). Ebenfalls, wenn eine Verkehrsdurchsage oder eine Programmart von einem RDS-Sender gesendet wird, dann kann dieser Sender ungeachtet der eingestellten Betriebsart empfangen werden. Wenn zusätzlich EON-Informationen empfangen werden, dann kann mittels diesen Informationen eine automatische Umschaltung von anderen Festsendern des gleichen Sendernetzes erfolgen und eine Unterbrechung des empfangenen Senders für Verkehrsinformationen von anderen Sendern ausgeführt werden (TP). Diese Funktion ist in einigen Gegenden nicht verfügbar.

Bei Anwendung der RDS-Funktion, das Radio immer auf UKW-Betrieb einstellen.

- AF : Alternative Frequenz
- PS : Programmdienstname
- PTY : Programmart
- EON: Erweitertes Netz anderer Sender
- TP : Verkehrsprogramm
- Bei AM-Radioempfang oder Fernsehbetrieb ist eine RDS-Unterbrechung nicht möglich.

## AF-Funktion

Mittels der AF-Funktion wird auf eine andere Frequenz im gleichen Sendernetz geschaltet, um einen optimalen Empfang beizubehalten.

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON".
- **Ausschaltung der AF-Funktion (OFF)**

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Die AF-Taste [11] betätigen. Dann erlischt die Farbe des "AF"-Anzeigerahmens im Display und die AF-Funktion wird ausgeschaltet.

## ● Einschaltung der AF-Funktion (ON)

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Die AF-Taste [11] betätigen. Dann leuchtet die Farbe des "AF"-Anzeigerahmens im Display auf und die AF-Funktion wird eingeschaltet.
  - Sollte sich der Empfang des derzeit eingestellten Senders verschlechtern, dann wird im Display "SEARCH" angezeigt und das Radio führt eine Suche für das gleiche Programm auf einer anderen Frequenz aus.

- Wenn AF eingeschaltet ist und ein RDS-Sender empfangen wird, dann leuchtet der AF-Anzeigerahmen im Display grün auf. Wird kein RDS-Sender empfangen, dann ist der AF-Anzeigerahmen rot.

## ● AF-Funktion-Umschaltung zwischen RDS und DAB

Wenn das gleiche Programm bei RDS und DAB gesendet wird und diese Funktion eingeschaltet ist (ON), dann schaltet das Gerät automatisch auf den Sender mit dem besseren Empfang.

- Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn das getrennt erhältliche DAH9500z DAB-Gerät angeschlossen ist.

1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
2. Für Einstellung von "LINK ACT" die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
3. Für Bewegung des Cursors die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
4. Für Einstellung von "ON" oder "OFF", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.

### ● ON:

AF-Umschaltung zwischen DAB und RDS ist möglich.

### ● OFF:

AF-Umschaltung zwischen DAB und RDS ist nicht möglich.

5. Für Rückkehr zur vorherigen Betriebsart die MODE-Taste [15] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

## REG-Funktion (Regionalprogramm)

Wenn die REG-Funktion eingeschaltet ist, kann der optimale Regionalsender empfangen werden. Wenn diese Funktion ausgeschaltet ist und sich der Regionalsenderbereich während der Fahrt ändert, dann wird der Regionalsender für diesen Bereich empfangen.

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "OFF".

### Hinweise:

- Diese Funktion ist gesperrt, wenn ein nationaler Sender empfangen wird, wie z.B. BBC 2 UKW.
- Die ON/OFF-Einstellung (EIN/AUS) ist wirksam, wenn die AF-Funktion auf ON (EIN) eingestellt ist.

## ● Einschaltung der REG-Funktion

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.

2. Die REG-Taste [11] betätigen. Dann leuchtet die Farbe des "REG"-Anzeigerahmens im Display auf und die REG-Funktion wird eingeschaltet.

## ● Ausschaltung der REG-Funktion

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Die REG-Taste [11] betätigen. Dann erlischt die Farbe des "REG"-Anzeigerahmens im Display und die REG-Funktion wird ausgeschaltet.

## Manuelle Sendereinstellung eines Regionalprogramms im gleichen Sendernetz

1. Diese Funktion ist wirksam, wenn die AF-Funktion ein- und die REG-Funktion ausgeschaltet ist.

### Hinweis:

- Diese Funktion kann angewendet werden, wenn ein Regionalsender des gleichen Sendernetzes empfangen wird.

2. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Festsender-Display betätigen.
3. Für Abruf des Regionalsender eine der Festsendertasten [11] betätigen.
4. Wenn der Empfang des abgerufenen Senders schlecht ist, die Festsendertaste [11] mit der gleichen Nummer betätigen. Dann wird vom Gerät ein lokaler Sender des gleichen Sendernetzes empfangen.

## TA-Funktion (Verkehrsdurchsage)

Bei TA-Bereitschaftsbetrieb, wenn eine Verkehrsdurchsage beginnt, wird ungeachtet des Funktionsmodus dem Sender mit der Verkehrsdurchsage Vorrang gegeben, damit Sie sie hören. Eine automatische Sendereinstellung für Verkehrsprogramm (TP) ist ebenfalls möglich.

- Diese Funktion kann nur angewendet werden, wenn im Display "TP" aufleuchtet. Wenn "TP" aufleuchtet, zeigt dies an, daß der empfangene RDS-Sender Programme mit Verkehrsdurchsagen enthält.

## ● Einstellung des TA-Bereitschaftsbetriebs

Wird die TA-Taste [5] betätigt, wenn nur "TP" im Display aufleuchtet, dann leuchten im Display "TP" und "TA" auf und das Gerät wird auf TA-Bereitschaftsbetrieb eingestellt, bis eine Verkehrsdurchsage gesendet wird. Wenn eine Verkehrsdurchsage beginnt, dann leuchtet im Display "TRA INFO" auf. Wird während des Empfangs einer Verkehrsdurchsage die TA-Taste [5] betätigt, dann wird der Empfang für den Sender mit der Verkehrsdurchsage gestoppt und das Gerät schaltet auf TA-Bereitschaftsbetrieb.

- Wenn ein Titel eingegeben wurde, wird dieser im Hauptdisplay angezeigt. Wurde kein Titel eingegeben, erscheint " " im Display. Für Eingabe eines Titels siehe den Unterabschnitt "Eingabe von Titeln" im Abschnitt "Andere nützliche Funktionen".
- Wenn keine CT-Daten empfangen werden, erscheint " --:-- " im Display.

### Änderung des Einstellwinkels der SCHRÄGKONSOLE

Wenn das Display wegen der Einbauposition oder dem Anzeigewinkel schlecht abzulesen ist, den Einstellwinkel der SCHRÄGKONSOLE ändern.

1. Die OPEN (ANGLE)-Taste [6] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten.
2. Jedesmal bei Betätigung dieser Taste, wird die SCHRÄGKONSOLE auf den Neigungs- oder Schließungsstatus eingestellt.

### WICHTIG!

Wenn dieses Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird oder der Zündschlüssel des Fahrzeugs ausgeschaltet wird, die SCHRÄGKONSOLE aus Sicherheitsgründen schließen.

### Umschaltung für Screensaver

Es kann jeweils zwischen 3 Screensaver gewählt werden.

1. Die DISP-Taste [3] betätigen und das Screensaver-Display einstellen.
2. Jedesmal wenn die DISP-Taste [3] betätigt und für länger als 1 Sekunde gedrückt gehalten wird, wird zwischen den 3 Screensaver umgeschaltet.

### Einstellung des EXTRA-Lautstärkeausgangs

Der Lautstärkeausgang kann vom Non-Fader-Ausgangsanschluß dieses Geräts eingestellt werden.

1. Während Audiomodus die MODE-Taste [15] dreimal betätigen und "EXTRA VOL" einstellen.
2. Für Einstellung von "0" die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
3. Durch Betätigung der VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) wird die Ausgangslautstärke erhöht, durch Betätigung nach unten (▼) wird sie verringert.

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "0". (Einstellbereich: -5 bis +5)

4. Nach Beendigung der Einstellung, die MODE-Taste [15] mehrmals betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, bis der Funktionsmodus eingestellt ist.

### Balance-Einstellung

1. Die MODE-Taste [15] dreimal betätigen und "BAL DETAIL" einstellen.
2. Für Einstellung von "0" die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
3. Durch Betätigung der VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) wird der Ton vom rechten Lautsprecher angehoben; durch Betätigung nach unten (▼) wird der Ton vom linken Lautsprecher angehoben.
  - Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "0". (Einstellbereich: LINKS 13 bis RECHTS 13)
4. Nach Beendigung der Einstellung, die MODE-Taste [15] mehrmals betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, bis der Funktionsmodus eingestellt ist.

### Fader-Einstellung

1. Die MODE-Taste [15] dreimal betätigen und "FAL DETAIL" einstellen.
2. Für Einstellung von "0" die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
3. Durch Betätigung der VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) wird der Ton von den vorderen Lautsprechern angehoben; durch Betätigung nach unten (▼) wird der Ton von den hinteren Lautsprechern angehoben.
  - Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "0". (Einstellbereich: VORN 12 bis HINTEN 12)
4. Wenn die Einstellung beendet ist, die MODE-Taste [15] mehrmals betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, bis der Funktionsmodus eingestellt ist.

### CT-Funktion (Uhrzeit)

Durch die CT-Funktion werden CT-Daten, die von einem RDS-Sender übertragen werden, empfangen und die Uhrzeit angezeigt. Für Einstellung des CT-Display die DISP-Taste [3] betätigen.

- Wenn keine CT-Daten empfangen werden, wird im Display " --:-- " angezeigt.

#### Hinweis:

- CT-Daten werden in einigen Ländern sowie von bestimmten Sendern nicht übertragen. In bestimmten Gegenden könnten die CT-Daten nicht korrekt angezeigt werden.

## Radiobetrieb

### Radiohören

1. Die FUNCTION-Taste [7] betätigen und Radiobetrieb einstellen. Die Frequenz oder PS wird angezeigt.
  - PS: Programmienname
2. Die BAND-Taste [8] betätigen und den Radiowellenbereich einstellen. Jedesmal wenn die Taste betätigt wird, ändert sich der Radioempfangswellenbereich in folgender Reihenfolge:  
UKW1 → UKW2 → UKW3 → AM → UKW1...
3. Für Einstellung des gewünschten Senders die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen.

### Sendereinstellung

Es gibt 3 Arten der Sendereinstellung, Sendersuchlauf, manuelle Sendereinstellung und Festsendereinstellung.

### Sendersuchlauf

Es gibt 2 Arten des Sendersuchlaufs: DX SEEK und LOCAL SEEK.

DX SEEK kann automatisch empfangbare Sender einstellen; LOCAL SEEK kann nur Sender mit guter Empfangsempfindlichkeit einstellen.

1. Die BAND-Taste [8] betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen. (UKW oder AM (MW/LW))
2. Einen Sender einstellen.
  - Wenn im Display "MANU" aufleuchtet, die BAND-Taste [8] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten. Dann erlischt "MANU" im Display und Sendersuchlauf ist möglich.
  - Wenn "TA" im Display aufleuchtet, werden automatisch TP-Sender gesucht.

#### • DX SEEK

Für automatische Sendersuche die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen.

Wenn die SEARCH-Taste [4] rechts betätigt wird, werden Sender mit höheren Frequenzen gesucht; wird die SEARCH-Taste [4] links betätigt, werden Sender mit niedrigeren Frequenzen gesucht.

- Wenn der Sendersuchlauf beginnt, wird "DX SEEK" im Display angezeigt.

#### • LOCAL SEEK (Lokaler Sendersuchlauf)

Wenn die SEARCH-Taste [4] betätigt und für 1 Sekunde oder länger gedrückt gehalten wird, dann wird lokaler Sendersuchlauf ausgeführt. Es werden nur Sender mit guter Empfangsempfindlichkeit eingestellt.

- Wenn der lokale Sendersuchlauf beginnt, wird "LO SEEK" im Display angezeigt.

### Manuelle Sendereinstellung

Es gibt 2 Arten der Sendereinstellung: Schnelleinstellung und schrittweise Einstellung. Bei schrittweiser Sendereinstellung, ändert sich die Frequenz jeweils schrittweise. Bei Senderschnelleinstellung kann die gewünschte Frequenz schnell eingestellt werden.

1. Die BAND-Taste [8] betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen. (UKW oder AM (MW/LW))
  - Wenn "MANU" nicht im Display aufleuchtet, die BAND-Taste [8] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten. Dann leuchtet "MANU" im Display auf und manuelle Sendereinstellung ist möglich.
2. Einen Sender einstellen.

#### • Senderschnelleinstellung:

Die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um einen Sender einzustellen.

#### • Schrittweise Sendereinstellung:

Die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen, um manuell einen Sender einzustellen.

### Abruf eines Festsenders

Es gibt insgesamt 24 Festsenderpositionen (6 UKW1, 6 UKW2, 6 UKW3, 6 AM), um einzelne Radiosender zu speichern. Durch Betätigung der entsprechenden Festsendertaste wird die gespeicherte Radiofrequenz automatisch abgerufen.

1. Die BAND-Taste [8] betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen. (UKW oder AM (MW/LW))
2. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Festsender-Display betätigen.
3. Für Abruf des gespeicherten Senders die entsprechende Festsendertaste [11] betätigen.
  - Eine der Festsendertasten [11] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten, um den Sender im Festsenderspeicher zu speichern.



## Einlegen einer CD


1. Die OPEN-Taste [6] betätigen, dann öffnet sich die SCHRÄGKONSOLE.

### ! VORSICHT !

Beim Öffnen und Schließen der SCHRÄGKONSOLE vorsichtig sein, damit Sie sich nicht Ihrer Finger einklemmen.

2. Eine CD bei der Mitte des Einführschlitzes einführen, wobei der Aufkleber nach oben weist. Nach Einlegung wird die CD automatisch wiedergegeben.

### Hinweise:

- Niemals fremde Gegenstände in den CD-Einführschlitz einführen.
- Sollte die CD schwer einzuführen sein, dann könnte sich schon eine CD im Mechanismus befinden oder das Gerät muß gewartet werden.
- CDs ohne das  Logo und CD-ROMs können nicht mit diesem Gerät wiedergegeben werden.

### Einlegung von 8-cm-CDs

- Für die Wiedergabe einer 8-cm-CD ist kein Adapter erforderlich.
- Die 8-cm-CD bei der Mitte des Einführschlitzes einführen.
- 3. Nach Einlegung einer CD schließt sich SCHRÄGKONSOLE automatisch.

### Hinweise:

- Beachten, daß sich die SCHRÄGKONSOLE sofort nach Eingeben einer CD in den CD-Einführschlitz schließt.
- Wenn keine CD in die SCHRÄGKONSOLE eingegeben wird, dann schließt sie sich nach 30 Sekunden.

## Wiedergabe einer schon eingelegten CD

Die FUNCTION-Taste [7] für Einstellung von CD-Betrieb betätigen. Die Wiedergabe beginnt automatisch. Wenn keine CD im Gerät eingelegt wurde, dann leuchtet im Display "NO DISC" auf.

## Wiedergabepause

1. Für Wiedergabepause die Wiedergabe/Pausen-Taste [13] betätigen. Dann wird "PAUSE" im Display angezeigt.
2. Für Fortsetzung der CD-Wiedergabe erneut die Wiedergabe/Pausen-Taste [13] betätigen.

## Auswurf einer CD

1. Die Auswurf-Taste [6] betätigen, dann öffnet sich die SCHRÄGKONSOLE und die CD wird ausgeworfen. Im Display wird "EJECT" angezeigt.

### ! VORSICHT !

Beim Öffnen und Schließen der SCHRÄGKONSOLE darauf achten, daß Sie sich nicht Ihre Finger einklemmen.

2. Die CD entfernen und für Schließung der SCHRÄGKONSOLE die OPEN-Taste [6] betätigen.

### Hinweise:

- Nach Entfernung der CD unbedingt die SCHRÄGKONSOLE schließen.
- Nach Entfernung der CD schließt sich die SCHRÄGKONSOLE automatisch nach 30 Sekunden.
- Wenn eine CD (12 cm) für 15 Sekunden in der Auswurfposition verbleibt, dann wird die CD automatisch erneut geladen. (Automatische Neuladung)
- Für 8-cm-CDs wird keine automatische Neuladung ausgeführt. Deshalb nach Auswurf entfernen.

### Hinweis:

- Wenn eine CD mit Gewalt vor automatischer Neuladung eingeschoben wird, kann dies die CD beschädigen.

## Titelwahl

### • Titel in Aufwärtsrichtung

1. Die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen, um zum Anfang des nächsten Titels vorzulaufen.
2. Jedesmal wenn die SEARCH-Taste [4] rechts betätigt wird, wird Vorlauf zum Anfang des nächsten Titels ausgeführt.

### • Titel in Abwärtsrichtung

1. Die SEARCH-Taste [4] links betätigen, um zum Anfang des derzeitigen Titels zurückzulaufen.
2. Die SEARCH-Taste [4] zweimal links betätigen, um Rücklauf zum Anfang des vorherigen Titels auszuführen.

## Schnellvorlauf/rücklauf

### • Schnellvorlauf

- Die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

### • Schnelrücklauf

- Die SEARCH-Taste [4] links betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

## TOP-Funktion

Mittels der TOP-Funktion wird der CD-Spieler auf den ersten Titel der CD zurückgestellt. Für Wiedergabe des ersten Titels (Titel-Nr.1) der CD die TOP-Taste [8] betätigen.

## Anspielwiedergabe

Durch die Anspielwiedergabe werden die ersten 10 Sekunden der einzelnen Titel einer CD automatisch aufgefunden und wiedergegeben. Diese Funktion wird solange für die CD ausgeführt, bis sie aufgehoben wird.

- Die Anspielwiedergabe eignet sich besonders für die Einstellung eines gewünschten Titels.

1. Für Start der Anspielwiedergabe, die SCN-Taste [11] betätigen. Im Display leuchtet dann "SCN" auf.
2. Für Aufhebung der Anspielwiedergabe, erneut die SCN-Taste [11] betätigen. Im Display erlischt dann "SCN" und die Wiedergabe des derzeitigen Titels wird fortgesetzt.

## Wiedergabewiederholung

Bei Wiedergabewiederholung wird der derzeitige Titel fortlaufend wiederholt. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Wird die RPT-Taste [11] betätigt, dann leuchtet "RPT" im Display auf und der derzeitige Titel wird wiederholt.
2. Für Aufhebung der Wiederholungswiedergabe, erneut die RPT-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "RPT" im Display und die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

## Zufallswiedergabe

Bei Zufallswiedergabe werden einzelne Titel auf der CD in unbestimmter Reihenfolge eingestellt und wiedergegeben. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Die RDM-Taste [11] betätigen, dann leuchtet "RDM" im Display auf, eine einzelner Titel wird beliebig gewählt und die Wiedergabe beginnt.
2. Für Aufhebung der Zufallswiedergabe, erneut die RDM-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "RDM" im Display und die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

## Andere nützliche Funktionen

### Diebstahlsicherungsanzeige

Die rote Diebstahlsicherungsanzeige dient der Verhinderung von Diebstahl. Wenn das DCP (abnehmbare Bedienteil) vom Gerät entfernt wird, dann blinkt diese Anzeige.

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "OFF"
1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
  2. Für Einstellung von "BLINK LED" die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
  3. Für Bewegung des Cursors die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
  4. Für Einstellung von "ON" oder "OFF" die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
  5. Die MODE-Taste [15] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten. Das Gerät wird dann auf die vorherige Betriebsart eingestellt.

### Eingabe von Titeln

Titel mit bis zu 10 Zeichen können für Fernseher und CDs gespeichert sowie angezeigt werden. Die Titelanzahl, die für die einzelnen Betriebsarten eingegeben werden kann, ist wie folgt.

Betriebsart	Titelanzahl
CD-Betrieb	50 Titel
Fernsehbetrieb	15 Titel

CD-Wechsler-Betrieb	Titelanzahl
CDC655z angeschlossen	60 Titel
CDC655Tz angeschlossen	100 Titel
CDC1255z angeschlossen	50 Titel

1. Die FUNCTION-Taste [7] betätigen, um die Betriebsart einzustellen, für die ein Titel eingegeben werden soll. (CD, CD-Wechsler oder Fernseher)
2. Eine CD wählen und wiedergeben oder eine CD im CD-Wechsler wählen oder einen Fernsehsender einstellen, für den ein Titel eingegeben werden soll.
3. Wenn die TITLE-Taste [12] betätigt und für 1 Sekunde oder länger gedrückt gehalten wird, dann wird das Display auf die Eingabeanzeige umgeschaltet.
4. Die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen, um den Cursor zu bewegen.

### ● Aufhebung des TA-Bereitschaftsbetriebs

Wenn "TP" und "TA" im Display aufleuchten, die TA-Taste [5] betätigen. Dann erlischt "TA" im Display und der TA-Bereitschaftsbetrieb wird aufgehoben.

• Wenn "TP" nicht aufleuchtet, dann wird durch Betätigung der TA-Taste [5] Suche für einen TP-Sender ausgeführt.

### ● Suche für einen TP-Sender

Wenn "TP" nicht aufleuchtet und die TA-Taste [5] betätigt wird, dann leuchtet "TA" im Display auf und das Gerät empfängt automatisch eine TP-Sender.

#### Hinweis:

• Wenn kein TP-Sender empfangen wird, führt das Gerät die Suche weiterhin aus. Durch erneute Betätigung der TA-Taste [5] erlischt "TA" im Display und die TP-Sendersuche wird gestoppt.

### Automatische Speicherfunktion für TP-Sender

Im Festsenderspeicher können automatisch bis zu 6 TP-Sender gespeichert werden. Wenn die Anzahl der empfangbaren TP-Sender weniger als 6 beträgt, dann werden die schon im Speicher vorhandenen Sender beibehalten.

1. Wenn "TA" im Display aufleuchtet, die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.

2. Die AS-Taste [11] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten. Dann werden die TP-Sender mit guter Empfangsempfindlichkeit im Festsenderspeicher gespeichert.

• Auch wenn UKW1 oder UKW2 gewählt wurde, wird ein TP-Sender im Speicher für UKW3 gespeichert.

### PTY

Mittels dieser Funktion kann ein Sender der gewählten Programmart gehört werden, wenn dieser beginnt, auch wenn das Gerät auf einen anderen Funktionsmodus als Radio eingestellt ist.

• In einigen Ländern gibt es noch keine PTY-Sender.  
• Bei TA-Bereitschaftsbetrieb hat ein TP-Sender Vorrang gegenüber einem PTY-Sender.

### ● Einstellung des PTY-Bereitschaftsbetriebs

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.

2. Bei Betätigung der PTY-Taste [11] leuchtet "PTY" im Display auf und PTY-Bereitschaftsbetrieb wird eingestellt. Wenn der eingestellte PTY-Sender beginnt, wird im Display der PTY-Name angezeigt.

### ● Aufhebung des PTY-Bereitschaftsbetriebs

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.

2. Bei Betätigung der PTY-Taste [11] erlischt "PTY" im Display und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird aufgehoben.

### ● Aufhebung einer PTY-Senderunterbrechung

1. Für Einstellung des Unterdisplay die Umschalttaste [10] während PTY-Senderunterbrechung betätigen.

2. Wird die PTY-Taste [11] betätigt, dann wird die PTY-Unterbrechung aufgehoben und das Gerät schaltet auf PTY-Bereitschaftsbetrieb.

### PTY-Einstellung

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.

2. Bei Betätigung der PSEL-Taste [11] wird das Gerät auf PTY-Wahlbetrieb eingestellt.

3. Eine der Festsendertaste [11] betätigen. Oder für Einstellung des gewünschten PTY-Senders die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.

• Unten sind die werkseitig für die Festsendertaste [11] gespeicherten Ausgangseinstellungen aufgeführt.

Festsender- nummer	PTY-Name	
	DEUTSCH	Inhalt
1	Nachricht	Nachrichten
2	Info	Informationen
3	Pop	Populäre Musik
4	Sport	Sport
5	E-klass	Klassik
6	U-musik	Unterhaltungsmusik

4. Der PTY-Wahlbetrieb wird 7 Sekunden nach Einstellung eines PTY-Senders automatisch aufgehoben.

### PTY-Suche

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.

2. Wird die Festsendertaste [11] Nummer "5" betätigt, wird der PTY-Wahlbetrieb eingestellt.

3. Den PTY-Sender wählen.

4. Die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen. Wird sie rechts betätigt, dann sucht das Gerät nach einem PTY-Sender bei den höheren Frequenzen; wird sie links betätigt wird die Suche bei den niedrigeren Frequenzen ausgeführt.

• Wenn kein Sender mit der eingestellten PTY-Sendeart empfangen werden kann, schaltet das Gerät wieder auf PTY-Einstellbetrieb.

### PTY-Festsenderspeicher

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.

2. Bei Betätigung der PSEL-Taste [11] wird der PTY-Wahlbetrieb eingestellt.

3. Für Einstellung des gewünschten PTY-Senders die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.

Es können die unten aufgeführten 29 PTY-Senderarten gewählt werden.

PTY-Name	
Inhalt	DEUTSCH
Nachrichten	Nachricht
Aktuelles	Politik
Informationen	Info
Sport	Sport
Erziehung	Lernen
Drama	Hör+lit
Kultur	Kultur
Wissenschaft	Wissen
Unterhaltung	Unterh.
Populäre Musik	Pop
Rockmusik	Rock
Unterhaltungsmusik	U-musik
Leichte Musik	L-klass
Klassik	E-klass
Andere Musik	Spez.mus
Wetter	Wetter
Finanzen	Wirtsch
Kinderprogramme	Kinder
Gesellschaft	Gesellsch
Religion	Religion
Phone-in	Anruf
Reisen	Reise
Hobbies	Freizeit
Jazzmusik	Jazz
Countrymusik	Country
Volksmusik	Natmusik
Oldiesmusik	Oldies
Folkmusik	Folklore
Dokumentation	Dokument

4. Wird eine der Festsendertaste [11] betätigt und für 2 Sekunden oder länger gedrückt gehalten wird, wird der gewählte PTY-Sender bei diesem Festsenderkanalspeicher gespeichert.

### Notrufmeldung

Wenn eine Notrufmeldung empfangen wird, werden alle Funktionsmodus-Betriebsarten gestoppt. "ALARM" wird im Display angezeigt und die Notrufmeldung wird übertragen.

### ● Aufhebung der Notrufmeldung

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.

2. Wenn die AF-Taste [11] betätigt wird, wird der Empfang des Notrufmeldungssenders aufgehoben.

### Änderung der PTY-Display-Sprache

Es kann eine von 4 Sprachen (Englisch, Deutsch, Schwedisch und Französisch) für das PTY-Display gewählt werden.

• Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ENGLISH".

1. Für Einstellung des Einstellwahl-Display die MODE-Taste [19] viermal betätigen.

2. Die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen und "LANGUAGE" einstellen.

3. Für Bewegung des Cursors die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.

4. Für Einstellung der gewünschten Sprache, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder (▼) unten betätigen.

5. Die MODE-Taste [19] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten. Dann wird das Gerät auf die vorherige Betriebsart eingestellt.

### Lautstärkeeinstellung für TA, Notrufmeldung (ALARM) und PTY

Die Lautstärke für TA-, ALARM- und PTY-Unterbrechungen kann während TA-, ALARM- oder PTY-Unterbrechungen eingestellt werden.

• Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "15".

Während einer TA-, ALARM- oder PTY-Unterbrechung, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen, um die Lautstärke auf den gewünschten Pegel einzustellen (00 bis 33).

• Wenn die TA-, ALARM oder PTY-Unterbrechung beendet wird, kehrt die Lautstärke wieder auf den Pegel zurück, der vor der Unterbrechung eingestellt war.

"OFF" → "ON" → "MUTE" → "OFF"...

#### ● OFF:

Das Gerät führt normalen Betrieb aus, auch wenn ein Mobiltelefon angeschlossen ist.

#### Hinweis:

• Wenn OFF eingestellt wurde, das Mobiltelefon vom Kabel trennen oder ausschalten.

#### ● ON:

Sie können Ihre Telefonanrufe über die Lautsprecher hören, die an dieses Gerät angeschlossen sind.

• Wenn Sie Ihre Anrufe über die Fahrzeuglautsprecher hören, kann die Lautstärke durch Betätigung der VOLUME-Taste [2] eingestellt werden.

#### ● MUTE:

Während Telefonanrufen wird der Ton von diesem Gerät gedämpft.

- Die MODE-Taste [13] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

### Einstellung des Fahrzeuglautsprecher-Ausgangs für das Mobiltelefon

• Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "RIGH" (Rechts).

• Für Ausgabe der Telefonanrufe, die Mobilfunkunterbrechung auf ON einstellen.

- Die MODE-Taste [13] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
- Für Einstellung von "TEL-SP", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
- Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
- Für Einstellung von "RIGH" die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) und für "LEFT" nach unten (▼) betätigen.

#### ● RIGHT:

Telefonanrufe können über den rechten Lautsprecher gehört werden, der an diesem Gerät angeschlossen ist.

#### ● LEFT:

Telefonanrufe können über den linken Lautsprecher gehört werden, der an diesem Gerät angeschlossen ist.

- Die MODE-Taste [13] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

00 DRX960RZ

### Einstellung des Hintergrund-Spektralanalysators

#### Anzeige des Hintergrund-Spektralanalysators (BG SPE/ANA)

Wenn im Display nicht I-BGV angezeigt wird, wird rechts im Display SPE/ANA angezeigt.

• Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON".

- Für Wahl des Einstellverfahrens die MODE-Taste [13] viermal betätigen.
- Für Einstellung von "BG SPE/ANA", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
- Für Bewegung des Cursors nach rechts, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
- Für Einstellung von "ON" oder "OFF", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
- Die MODE-Taste [13] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

### Einstellung der Hintergrundfarbe (Muster) im Display (BG COLOR)

#### Hintergrundfarbe (Muster) im Display

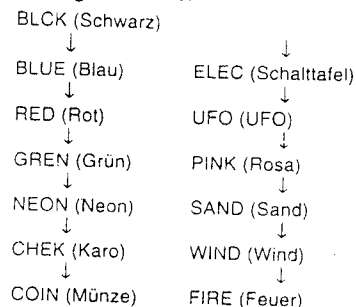
Wenn im Display nicht I-BGV angezeigt wird, kann im Display eine gewünschte Hintergrundfarbe (Muster) eingestellt werden.

• Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "BLCK" (Schwarz).

Das gewünschte Muster in bezug auf die Display-Anzeige einstellen.

- Für Wahl des Einstellverfahrens die MODE-Taste [13] viermal betätigen.
- Für Einstellung von "BG COLOR", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
- Für Bewegung des Cursors nach rechts, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
- Für Einstellung eines Hintergrundmusters, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
- Die MODE-Taste [13] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

#### ● Hintergrundmuster



### Einstellung des Verfahrens für Titeldurchrollung (A-SCROLL)

#### Titeldurchrollung

Bei der Funktion für Titeldurchrollung wird die Bildschirmanzeige bis zum Ende eines langen Titels durchgerollt, der nicht im Titelfeld erscheint.

• Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON".

- Für Wahl des Einstellverfahrens die MODE-Taste [13] viermal betätigen.
- Für Einstellung von "A-SCROLL", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
- Für die Einstellungen die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
- Für Einstellung von "ON" oder "OFF", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.

Jedesmal bei Betätigung der VOLUME-Taste [2] ändert sich das Display, wie unten gezeigt. "ON" (Die Bildschirmanzeige wird automatisch durchgerollt.)



"OFF" (Die Bildschirmanzeige wird bei Betätigung die TITLE-Taste [12] durchgerollt.)

- Die MODE-Taste [13] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

### Andere nützliche Funktionen

#### Einstellung der Tastenbeleuchtung

• Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "AMBR" (bernsteinfarben).

- Für Wahl des Einstellverfahrens, die MODE-Taste [13] viermal betätigen.
- Für Einstellung von "ILLUMI", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
- Für Bewegung des Cursors nach rechts, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
- Für Einstellung von "AMBR" (bernsteinfarben) oder "GREN" (Grün), die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
- Die MODE-Taste [13] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

5. Eine der Festsender-Taste [1] von "1" bis "4" betätigen und das für Eingabe gewünschte Zeichen wählen. Titelzeichen können durch Betätigung der Festsender-Taste [1] (1 bis 5) wie folgt eingegeben werden.
  - 1... Großbuchstaben
  - 2... Kleinbuchstaben
  - 3... Zahlen/Symbole
  - 4... Umlaute
  - 5... Titellöschung
6. Für Einstellung des einzugebenden Zeichens, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
7. Für Eingabe des Titels die Schritte 4 bis 6 wiederholen.
8. Die ENT-Taste [13] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten, um den Titel zu speichern und die Titleingabe aufzuheben.

### Löschung von Titeln

1. Eine CD wählen und wiedergeben oder ein CD im CD-Wechsler wählen oder einen Fernsender einstellen, für den ein Titel gelöscht werden soll.
2. Wird die TITLE-Taste [12] betätigt und für 1 Sekunde oder länger gedrückt gehalten, wird das Display auf die Eingabeanzeige umgeschaltet.
3. Die CLR-Taste [11] betätigen.
4. Wenn die ENT-Taste [13] betätigt und für 2 Sekunden oder länger gedrückt gehalten wird, wird der Titel gelöscht und der Titleingabemodus aufgehoben.

### Titellisten-Wiedergabe

Eine Titelliste kann angezeigt werden und dann kann die CD/MD oder der Sender für Wiedergabe von dieser Liste gewählt werden.

1. Wenn das Gerät auf Radio-, CD/MD-Wechsler-, Fernseh- oder DAB-Betrieb eingestellt ist, die TITLE-Taste [12] betätigen.
2. Die BAND-Taste [8] betätigen und den Wellenbereich oder die CD für Wiedergabe einstellen.
3. Für Einstellung des gewünschten Titels, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
4. Bei Betätigung der ENT-Taste [13] beginnt die Wiedergabe des Senders oder der CD mit dem gewählten Titel.
5. Für Rückkehr zur vorherigen Betriebsart die TITLE-Taste [12] betätigen.

### Einstellung des Anzeigenkontrasts

Der Anzeigenkontrast kann eingestellt werden, um dem Einbauwinkel des Geräts angepaßt zu werden.

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "8". (Einstellpegel: 1 bis 15)
1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
  2. Für Einstellung von "CONTRAST" die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder (▼) unten betätigen.
  3. Für Bewegung des Cirsors die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
  4. Für Einstellung des Kontrasts die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
  5. Die MODE-Taste [15] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunden oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

### Einstellung für automatische Abblendung

Beim nächtlichen Fahren, wenn es im Fahrzeug dunkel ist, kann mittels der automatischen Abblendfunktion die Display-Beleuchtung reduziert werden, die mit einem Sensor in diesem Gerät verbunden ist, um eine Blendung durch das Display zu verhindern.

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON".
1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
  2. Für Einstellung von "AUTO DIM", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
  3. Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
  4. Für Einstellung von "ON" oder "OFF", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
    - ON:  
Abblendung des Display mittels der Sensorverbindung in diesem Gerät.
    - OFF:  
Abblendung des Display mittels der Beleuchtungsleitung des Fahrzeugs, die am Gerät angeschlossen ist.
  5. Die MODE-Taste [15] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunden oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

### Einstellung des Abblendpegels

Der reduzierte Beleuchtungspegel der Abblendung kann abgestimmt werden.

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "5".
  - Für Anwendung der Abblendung, die Abblendung auf OFF oder 1 bis 5 einstellen.
1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
  2. Für Einstellung von "DIMMER LV.", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
  3. Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
  4. Für Einstellung des reduzierten Beleuchtungspegels der Abblendung, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
    - 1 bis 5:  
Die Abblendung wird entsprechend der Pegeleinstellung 1 bis 5 ausgeführt.
    - OFF:  
Keine Abblendung.
  5. Die MODE-Taste [15] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunden oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

### Meldungsanzeige

Bei Ein- oder Ausschaltung des Geräts, wird eine Meldung angezeigt. Der Benutzer kann diese Meldung ein- oder ausschalten.

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON".
1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
  2. Für Einstellung von "MESSAGE", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
  3. Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
  4. Für Einstellung des Meldung-Display auf ON oder OFF, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
  5. Die MODE-Taste [15] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunden oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

### Ein/Ausschaltung des Display für Extraausgang-Einstellung

Wenn der Non-Fader-Ausgang nicht verwendet wird, kann das "EXTRA VOL"-Display ausgeschaltet werden.

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON".
  - Auch wenn das Pegeleinstellung-Display auf "OFF" eingestellt ist, können Signale vom Extraausgang ausgegeben werden.
1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
  2. Für Einstellung von "EXTRA OUT", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
  3. Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
  4. Für Einstellung von "ON" oder "OFF", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
    - ON:  
Wenn die MODE-Taste [15] dreimal für Einstellung des Audiomodus-Display betätigt wird, wird der "EXTRA VOL" Posten angezeigt.
    - Der Ausgangspegel kann eingestellt werden.
    - OFF:  
Auch wenn die MODE-Taste [15] für Einstellung des Audiomodus-Display dreimal betätigt wird, wird der "EXTRA VOL" Posten nicht angezeigt.
    - Der Ausgangspegel kann nicht eingestellt werden.
  5. Die MODE-Taste [15] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunden oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

### Einstellung für Mobilfunkunterbrechung

Wenn dieses Gerät und Ihr Mobiltelefon mittels eines getrennt erhältlichen Kabels verbunden werden, können Sie Ihre Telefonanrufe über die Fahrzeuglautsprecher hören.

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "OFF".
1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
  2. Für Einstellung von "TEL-SWITCH", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
  3. Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
  4. Für Einstellwahl die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen. Jedesmal bei Betätigung der VOLUME-Taste [2] ändert sich die Einstellung in folgender Reihenfolge:

## Zufallswiedergabe

Bei Zufallswiedergabe werden einzelne Titel der CD in **unbestimmter Reihenfolge** eingestellt und wiedergegeben. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Durch Betätigung der RDM-Taste [11] startet die Zufallswiedergabe. Dann leuchtet im Display "RDM" auf.
3. Für Aufhebung der Zufallswiedergabe, erneut die RDM-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "RDM" im Display und das Gerät schaltet auf normale Wiedergabe.

## CD-Zufallswiedergabe

Bei CD-Zufallswiedergabe werden einzelne Titel oder CDs in **unbestimmter Reihenfolge** automatisch eingestellt und wiedergegeben. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Bei Betätigung der D.RDM-Taste [11] startet die CD-Zufallswiedergabe. Dann leuchtet im Display "D.RDM" auf.
3. Für Aufhebung der CD-Zufallswiedergabe, erneut die D.RDM-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "D.RDM" im Display und das Gerät schaltet auf normale Wiedergabe vom derzeitig wiedergegebenen Titel.

## MD-Wechsler-Funktionen

Wenn ein wahlweiser MD-Wechsler über das CeNET-Kabel angeschlossen wird, steuert dieses Gerät alle MD-Wechsler-Funktionen. Dieses Gerät kann insgesamt 2 Wechsler steuern (MD und/oder CD).

Die FUNCTION-Taste [7] betätigen und MD-Wechsler-Betrieb für Start der Wiedergabe einstellen. Wenn 2 MD-Wechsler angeschlossen sind, die FUNCTION-Taste [7] für Einstellung des MD-Wechslers betätigen, bei dem Wiedergabe ausgeführt werden soll.

• Wenn "NO DISC" im Display angezeigt wird, MDs in den MD-Wechsler geben.

## Wiedergabepause

1. Für Wiedergabepause die Wiedergabe/Pausen-Taste [13] betätigen. Dann wird "PAUSE" im Display angezeigt.
2. Für Fortsetzung der Wiedergabe, die Wiedergabe/Pausen-Taste [13] erneut betätigen.

## Anzeigeumschaltung für MD-Titel und Titel auf MD

Bei diesem Gerät können MD-Titel und Titel auf der MD angezeigt werden, die schon auf MDs eingegeben worden sind. Durch Durchrollen der Titel können Titel mit bis zu 128 Zeichen angezeigt werden.

• Bei diesem Gerät können keine Titel für MDs eingegeben werden.

1. Die DISP-Taste [3] für Titelanzeige betätigen. Dann wird der MD-Titel oder Titel auf der MD angezeigt.
2. Jedesmal wenn die DISP-Taste [3] betätigt und für 1 Sekunde oder länger gedrückt gehalten wird, erfolgt bei der Anzeige eine Umschaltung zwischen MD-Titeln und Titeln auf der MD.

### • Durchrollen eines Titels

"A-SCROLL" auf "ON" oder "OFF" einstellen. (Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON". Siehe Seite 89.)

• Bei Einstellung auf "ON"

Der Titel wird automatisch durchgerollt.

• Bei Einstellung auf "OFF"

Für Durchrollung des Titels, die TITLE-Taste [12] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

## Wahl einer MD

Die einzelnen Festsender-Tasten [11] entsprechen einer im MD-Wechsler befindlichen MD.

1. Für Einstellung des CD-Display die Umschalttaste [10] betätigen.
2. Für Einstellung der gewünschten MD, die Festsender-Taste [11] (1 bis 6) betätigen.

• Wenn sich keine MD im Schlitz des MD-Wechsler befindet, ist eine Betätigung der Festsender-Taste [11], die dieser MD-Nummer entspricht, unwirksam.

## Wahl eines Titels

### • Aufwärtstitel

1. Die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen, um zum Anfang des nächsten Titels vorzulaufen.
2. Jedemal wenn die SEARCH-Taste [4] rechts betätigt wird, wird jeweils Vorlauf zum Anfang des nächsten Titels ausgeführt.

### • Abwärtstitel

1. Die SEARCH-Taste [4] links betätigen, um zum Anfang des derzeitigen Titels zurückzulaufen.
2. Die SEARCH-Taste [4] links zweimal betätigen, um zum Anfang des vorherigen Titels zurückzulaufen.

## Schnellvorlauf/rücklauf

### • Schnellvorlauf

Die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

### • Schnellrücklauf

Die SEARCH-Taste [4] links betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

## TOP-Funktion

Bei TOP-Funktion beginnt die Wiedergabe beim ersten Titel (Titel-Nr.) der MD.

1. Für Einstellung des CD-Display die Umschalttaste [10] betätigen.
2. Die Festsender-Taste [11] (1 bis 6) mit der gleichen Nummer betätigen, wie die der wiedergegebenen MD.

• Wenn sich keine MD im Schlitz des MD-Wechsler befindet, dann ist die Betätigung der Festsender-Taste [11] mit der entsprechenden MD-Nummer nicht wirksam.

## Anspielwiedergabe

Bei der Anspielwiedergabe werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels einer MD automatisch eingestellt und wiedergegeben. Diese Funktion wird für die MD fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

## MD-Wechsler-Betrieb

• Die Anspielwiedergabe eignet sich besonders dazu, wenn ein gewünschter Titel eingestellt werden soll.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Bei Betätigung der SCN-Taste [11] startet die Anspielwiedergabe. Dann leuchtet im Display "SCN" auf.
3. Für Aufhebung der Anspielwiedergabe, erneut die SCN-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "SCN" im Display und die Wiedergabe des derzeitigen Titels wird fortgesetzt.

## MD-Anspielwiedergabe

Bei MD-Anspielwiedergabe werden die ersten 10 Sekunden des ersten Titels von jeder MD automatisch eingestellt und wiedergegeben, die sich im derzeitig eingestellten MD-Wechsler befinden. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

• Diese Funktion eignet sich besonders dazu, eine gewünschte MD einzustellen.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Bei Betätigung der D.SCN-Taste [11] startet die MD-Anspielwiedergabe. Dann leuchtet "D.SCN" im Display auf.
3. Für Aufhebung der MD-Anspielwiedergabe, erneut die D.SCN-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "D.SCN" im Display und die normale MD-Wiedergabe des derzeitigen Titels wird fortgesetzt.

## Wiedergabewiederholung

Bei Wiedergabewiederholung wird der derzeitige Titel ständig wiederholt. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Bei Betätigung der RPT-Taste [11] startet die Wiedergabewiederholung. Dann leuchtet im Display "RPT" auf.
3. Für Aufhebung der Wiedergabewiederholung, erneut die RPT-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "RPT" im Display und das Gerät schaltet auf normale Wiedergabe.

# 7. BEDIENUNG DES ZUBEHÖRS

## CD-Wechsler-Betrieb

### CD-Wechsler-Funktionen

Wenn ein wahlweiser CD-Wechsler über das CeNET-Kabel angeschlossen wurde, dann steuert dieses Gerät alle CD-Wechsler-Funktionen. Dieses Gerät kann insgesamt 2 Wechsler steuern (MD und /oder CD).

Für Wiedergabestart die FUNCTION-Taste [7] für Einstellung des CD-Wechsler-Betriebs betätigen. Wenn 2 CD-Wechsler angeschlossen sind, die FUNCTION-Taste [7] für Einstellung des CD-Wechslers betätigen, bei dem Wiedergabe erfolgen soll.

- Wenn "NO MAG" im Display angezeigt wird, das Magazin in den CD-Wechsler eingeben. Während der Spieler das Magazin lädt (prüft), wird "LOADING" im Display angezeigt.
- Wenn im Display "NO DISC" angezeigt wird, das Magazin auswerfen und CDs in die einzelnen Schlitze geben. Dann erneut das Magazin im CD-Wechsler einsetzen.

### ! VORSICHT !

Eine Wiedergabe vom CD-ROMs ist beim CD-Wechsler nicht möglich.

- Außer einigen, können die meisten CD-Rs im CD-Spieler wiedergegeben werden.
- CD-RW können nicht wiedergegeben werden.

### Wiedergabepause

1. Die Wiedergabe/Pausen-Taste [13] für Wiedergabepause betätigen. Dann wird im Display "PAUSE" angezeigt.
2. Für Fortsetzung der Wiedergabe, erneut die Wiedergabe/Pausen-Taste [13] betätigen.

### Anzeige von CD-Titeln

Bei diesem Gerät können Titeldaten für CDs mit CD-Text und vom Benutzer eingegebene Titel angezeigt werden.

1. Für Einstellung des Hauptdisplay die DISP-Taste [3] betätigen.
2. Jedesmal wenn die DISP-Taste [3] betätigt und für 1 Sekunde oder länger gedrückt wird, ändert sich die Titelanzeige in folgender Reihenfolge:

Benutzertitel (CD) → CD-Text-Titel (CD) → CD-Texttitel (Interpret) → CD-Text-Titel (Titel) → Benutzertitel (CD)...

### Hinweis:

- Wenn die CD, die wiedergegeben wird, keinen CD-Text hat oder kein Benutzertitel eingegeben wurde, dann wird " " im Display angezeigt.

### • Durchrollen eines Titels

"A-SCROLL" auf "ON" oder "OFF" einstellen. (Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON". Siehe Seite 89.)

- Bei Einstellung auf "ON"  
Der Titel wird automatisch durchgerollt.
- Bei Einstellung auf "OFF"

Für Durchrollung des Titels, die TITLE-Taste [12] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

### Wahl einer CD

Jede der Festsender-Taste [11] entspricht einer im Magazin eingelegten CD.

### • Wahl einer CD von 1 bis 6

1. Für Einstellung des CD-Display 1 bis 6 die Umschalttaste [10] betätigen.
2. Für Einstellung der gewünschten CD, die entsprechende Festsender-Taste [11] (1 bis 6) betätigen.

### • Wahl einer CD von 7 bis 12 (nur bei Verwendung eines 12-CD-Wechslers)

1. Für Einstellung des CD-Display 7 bis 12 die Umschalttaste [10] betätigen.
2. Für Einstellung der gewünschten CD, die entsprechende Festsender-Taste [11] (7 bis 12) betätigen.

- Wenn sich keine CD im Magazinschlitze befindet, dann ist die Betätigung der Festsender-Taste [11], die dieser CD-Nummer entspricht, nicht wirksam.

### Titelwahl

#### • Aufwärtstitel

1. Die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen, um zum Anfang des nächsten Titels vorzulaufen.
2. Jedesmal wenn die SEARCH-Taste [4] rechts betätigt wird, wird jeweils Vorlauf zum Anfang des nächsten Titels ausgeführt.

#### • Abwärtstitel

1. Die SEARCH-Taste [4] links betätigen, um zum Anfang des derzeitigen Titels zurückzulaufen.
2. Die SEARCH-Taste [4] zweimal links betätigen, um zum Anfang des vorherigen Titels zurückzulaufen.

### Schnellvorlauf/rücklauf

#### • Schnellvorlauf

Die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

#### • Schnellrücklauf

Die SEARCH-Taste [4] links betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

### TOP-Funktion

Mittels der TOP-Funktion wird Wiedergabe vom ersten Titel (Titel-Nr. 1) der CD ausgeführt.

#### • Bei Wiedergabe einer CD von 1 bis 6

1. Für Einstellung des CD-Display 1 bis 6 die Umschalttaste [10] betätigen.
2. Die Festsender-Taste (1 bis 6) [11] mit der gleichen Nummer betätigen, wie die der wiedergegebenen CD.

#### • Bei Wiedergabe einer CD von 7 bis 12 (nur wenn ein 12-CD-Wechsler verwendet wird)

1. Für Einstellung des CD-Display 7 bis 12 die Umschalttaste [10] betätigen.
2. Die Festsender-Taste (7 bis 12) [11] mit der gleichen Nummer betätigen, wie die der wiedergegebenen CD.

- Wenn sich keine CD im Magazinschlitze befindet, dann ist die Betätigung der Festsender-Taste [11], die dieser CD-Nummer entspricht, nicht wirksam.

### Anspielwiedergabe

Mittels der Anspielwiedergabe werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels einer CD automatisch eingestellt und wiedergegeben. Diese Funktion wird für die CD fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

- Die Anspielwiedergabe eignet sich besonders dazu, einen gewünschten Titel einzustellen.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Festsender-Display betätigen.
2. Durch Betätigung der SCN-Taste [11] startet die Anspielwiedergabe. Dann leuchtet im Display "SCN" auf.
3. Für Aufhebung der Anspielwiedergabe, erneut die SCN-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "SCN" im Display und die Wiedergabe des derzeitigen Titels wird fortgesetzt.

## CD-Wechsler-Betrieb

### CD-Anspielwiedergabe

Bei der CD-Anspielwiedergabe werden die ersten 10 Sekunden des ersten Titels von jeder CD eingestellt und wiedergegeben, die sich im derzeit eingestellt CD-Wechsler befinden. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

- Die CD-Anspielwiedergabe eignet sich besonders dazu, eine gewünschte CD einzustellen.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Festsender-Display betätigen.
2. Bei Betätigung der D.SCN-Taste [11] startet die CD-Anspielwiedergabe. Dann leuchtet im Display "D.SCN" auf.
3. Für Aufhebung der CD-Anspielwiedergabe, erneut die D.SCN-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "D.SCN" im Display und die normale CD-Wiedergabe des derzeitigen Titels wird fortgesetzt.

### Wiedergabewiederholung

Bei Wiedergabewiederholung wird der derzeitige Titel ständig wiedergegeben. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Durch Betätigung der RPT-Taste [11] startet die Wiedergabewiederholung. Dann leuchtet im Display "RPT" auf.
3. Für Aufhebung der Wiedergabewiederholung, erneut die RPT-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "RPT" im Display und das Gerät schaltet wieder auf normale Wiedergabe.

### CD-Wiedergabewiederholung

Nachdem alle Titel der derzeitigen CD wiedergegeben worden sind, wird mittels der CD-Wiedergabewiederholung die derzeitige CD ab dem ersten Titel automatisch wiederholt. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Bei Betätigung der D.RPT-Taste [11] startet die CD-Wiedergabewiederholung. Dann leuchtet im Display "D.RPT" auf.
3. Für Aufhebung der CD-Wiedergabewiederholung, erneut die D.RPT-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "D.RPT" im Display und das Gerät schaltet auf normale Wiedergabe des derzeit wiedergegebenen Titels.

## Einstellung des Fernsehbereichs

Bei Einstellung des Fernsehbereichs ändern sich die Bereichseinstellung des Fernsehtuners.

1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
2. Für Einstellung von "TV AREA", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
3. Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
4. Für Einstellung des Empfangsbereichs, die VOLUME-Taste [2] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

## Einstellung für TV DIVER

Die Empfangseinstellung für die am Fernsehtuner angeschlossene Fernsehantenne kann geändert werden.

1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
2. Für Einstellung von "TV DIVER", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
3. Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
4. Für Einstellung von "ON" oder "OFF", die VOLUME-Taste nach oben [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.

### ● ON:

Für Heraushebung des Bildempfangs.

### ● OFF:

DIVER-Einstellung wird ausgeschaltet.

5. Die MODE-Taste [15] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

## AC PROZESSOR-Funktionen

Es gibt 2 Betriebsarten, STANDARD-Betrieb und professioneller Betrieb. Eine dieser beiden wählen und das Klangfeld sowie die Klangqualität einstellen.

### • Funktionen, die beiden Betriebsarten gemeinsam sind:

Spektralanalysator-Anzeige, automatische Loudness, usw.

### • Standardbetrieb:

Einstellung mittels der Grafik-Equalizer-Funktion und der DSF-Funktion.

### • Professioneller Betrieb:

Einstellung mittels VSE-Funktion (VIRTUAL SPACE ENHANCER) und der parametrischen Equalizer-Funktion.

• Wenn EASY MODE eingestellt wird, kann keine Einstellung für den professionellen Betrieb ausgeführt werden. Wird der professionelle Betrieb eingestellt, ist keine Einstellung für EASY MODE möglich.

• Im Folgenden wird der Grafik-Equalizer G.EQ., der virtuelle Klangraum-Enhancer VSE und der parametrische Equalizer P.WQ genannt.

## Bedienungen, die für beide Betriebsarten gemeinsam sind:

### Spaß mit dem Spektralanalysator

Bei diesem Gerät können die Muster des Spektralanalysators angezeigt werden. Es gibt 7 Muster für den Spektralanalysator.

1. Für Einstellung der Spektralanalysator-Anzeige, die DISP-Taste [3] betätigen.
2. Jedesmal wenn die DISP-Taste [3] betätigt und für 1 Sekunde oder länger gedrückt wird, werden die Muster für den Spektralanalysator geändert.

## Einstellung der Empfindlichkeit für den Spektralanalysator

• Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "MID".

1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
2. Für Einstellung von "ANA SENS", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
3. Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
4. Für Einstellung der Empfindlichkeit des Spektralanalysators, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen. Für die Empfindlichkeit des Spektralanalysators kann "LOW", "L-M", "MID", "M-H" oder "HIGH" gewählt werden.
5. Die MODE-Taste [15] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

## Einstellung des Standard- oder professionellen Betriebs

• Die werkseitige Einstellung ist "PRO".

1. Die MODE-Taste [15] viermal für Einstellung des Einstellwahl-Display betätigen.
2. Für Einstellung von "AC-PROCSSR", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
3. Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
4. Für Einstellung von "STD" oder "PRO", die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
5. Die MODE-Taste [15] betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um die vorherige Betriebsart einzustellen.

## Eingabe von Titeln

In den Anwenderspeicher des G.EQ, VSE und P.EQ können Titel eingegeben werden. Die Equalizer müssen vom Anwender eingestellt worden sein.

1. Die MODE-Taste [15] betätigen, um den Einstellbetrieb zu wählen, der mit einem Titel versehen werden soll.
2. Die BAND-Taste [8] betätigen, um "User" einzustellen.
3. Für Einstellung des Anwenderspeichers, für den ein Titel eingegeben werden soll, eine der Festsender-Taste [11] betätigen.

4. Die TITLE-Taste [12] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.
5. Die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen, um den Cursor zu bewegen.
6. Für Einstellung der einzugebenden Zeichen, die Festsender-Taste [11] "1" bis "4" betätigen. Wenn die Festsender-Tasten [11] "1" bis "5" betätigt werden, dann können folgende Titelzeichen eingegeben werden.
  - 1... Großbuchstaben
  - 2... Kleinbuchstaben
  - 3... Zahlen und Symbole
  - 4... Umlaute
  - 5... Titellöschung

• Der Schrifttyp Titellöschung wird für Löschung eines Titels verwendet. Für Löschung eines Titels zuerst Titellöschung ausführen und dann in den Speicher eingeben.
7. Für Einstellung des einzugebenden Zeichens, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
8. Die Schritte 5 bis 7 für Eingabe des Titels wiederholen.
9. Für Speicherung des Titels, die ENT-Taste [13] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten. Danach wird die Titeleingabe aufgehoben.

## Standardbetrieb/DSF-Betrieb

### Ein/Ausschaltung des DSF-Effekts

• Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON".

1. Für Einstellung von "DSF" die MODE-Taste [15] betätigen.
2. Die Umschalttaste [10] betätigen. Wenn "ON" im Display aufleuchtet, ist der DSF-Effekt auf "ON" eingestellt.
3. Die MODE-Taste [15] viermal betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

### Hinweis:

• Wenn der DSF-Effekt ausgeschaltet ist (OFF), dann hat die bei "DSF-Betrieb" gemachte Einstellung keinen Einfluß auf die Musikquelle.

## Einstellung der Hörposition

1. Die MODE-Taste [15] betätigen und "DSF" einstellen. Dann blinkt "DSF" im Display.
2. Die SEARCH-Taste [4] rechts und links betätigen, um die Art der Hörposition einzustellen.

**MD-Wiedergabewiederholung**

Nachdem alle Titel der derzeitigen MD wiedergegeben worden sind, wird mittels der MD-Wiedergabewiederholung die derzeitige MD ab dem ersten Titel wiederholt. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Bei Betätigung der D.RPT-Taste [11] starte die MD-Wiedergabewiederholung. Dann leuchtet im Display "D.RPT" auf.
3. Für Aufhebung der MD-Wiedergabewiederholung, erneut die D.RPT-Taste [11] Nummer "5" betätigen. Dann erlischt "D.RPT" im Display und das Gerät schaltet auf normale Wiedergabe des derzeit wiedergegebenen Titels.

**Zufallswiedergabe**

Bei Zufallswiedergabe werden einzelne Titel der MD in unbestimmter Reihenfolge eingestellt und wiedergegeben. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Bei Betätigung der RDM-Taste [11] startet die Zufallswiedergabe. Dann leuchtet "RDM" im Display auf.
3. Für Aufhebung der Zufallswiedergabe, erneut die RDM-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "RDM" im Display und das Gerät schaltet auf normale Wiedergabe.

**MD-Zufallswiedergabe**

Bei MD-Zufallswiedergabe werden einzelne Titel oder MDs in unbestimmter Reihenfolge eingestellt und wiedergegeben. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Bei Betätigung der D.RDM-Taste [11] startet die MD-Zufallswiedergabe. Dann leuchtet im Display "D.RDM" auf.
3. Für Aufhebung der MD-Zufallswiedergabe, erneut die D.RDM-Taste [11] betätigen. Dann erlischt "D.RDM" im Display und das Gerät schaltet auf normale Wiedergabe des derzeit wiedergegebenen Titels.

**Fernsehtuner-Funktionen**

Wenn ein wahlweiser Fernsehtuner über das CeNET-Kabel angeschlossen wird, dann steuert dieses Gerät alle Fernsehtuner-Funktionen. Für Fernsehen ist ein Fernsehtuner und -monitor erforderlich.

**Fernsehen**

1. Die FUNCTION-Taste [7] betätigen und Fensehbetrieb einstellen.
2. Für Einstellung des gewünschten Fernsehbandes (TV1 oder TV2), die BAND-Taste [8] betätigen. Jedesmal wenn die Taste betätigt wird, wird die Eingangswahl zwischen TV1 und TV2 umgeschaltet.
3. Die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen, um den gewünschten Fernsehsender einzustellen.

**Videowiedergabe**

Der Fernsehtuner besitzt einen Videoeingangsanschluß, an dem 1 externes Gerät angeschlossen werden kann. An dem Fernsehtuner-Eingangsanschluß einen 12V Videokassettenspieler (VCP) oder Videokassettenrekorder (VCR) anschließen.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Die VTR-Taste [11] betätigen und den Videorekorder einstellen.
3. Für Rückkehr zum Fernsehsender, erneut die TV-Taste [11] betätigen.

**Sendereinstellung**

Es gibt 3 Arten der Sendereinstellung. Sendersuchlauf, manuelle Sendereinstellung und Festsendereinstellung.

**Sendersuchlauf**

1. Die BAND-Taste [8] betätigen und das gewünschte Fernsehband (TV1 oder TV2) einstellen.
  - Wenn im Display "MANU" aufleuchtet, die BAND-Taste [8] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten. Dann erlischt "MANU" im Display und Sendersuchlauf ist möglich.
2. Die SEARCH-Taste [4] rechts oder links für automatische Sendersuche betätigen. Die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen, um automatisch das höhere Frequenzband des nächsten empfangbaren Fernsehsenders einzustellen; die Taste links für automatische Einstellung der niedrigeren Frequenz betätigen.

**Manuelle Sendereinstellung**

Es gibt 2 Arten der Sendereinstellung: Schnelleinstellung und schrittweise Einstellung. Bei schrittweiser Sendereinstellung, ändert sich die Frequenz schrittweise. Senderschnelleinstellung, kann die gewünschte Frequenz schnell eingestellt werden.

1. Die BAND-Taste [8] betätigen und das gewünschte Fernsehband einstellen. (TV1 oder TV2)
  - Wenn "MANU" nicht im Display aufleuchtet, die BAND-Taste [8] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten. Dann leuchtet "MANU" im Display auf und manuelle Sendereinstellung ist möglich.
2. Einen Sender einstellen.
  - **Senderschnelleinstellung:**  
Um einen Sender einzustellen, die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.
  - **Schrittweise Sendereinstellung:**  
Um einen Sender manuell einzustellen, die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen.

**Abruf eines Festsenders**

Es können insgesamt 12 Fernsehsender gespeichert werden (6 für TV1 und 6 für TV2). Dadurch können gewünschte Fernsehsender eingestellt und für späteren Abruf gespeichert werden.

1. Die BAND-Taste [8] betätigen und das gewünschte Fernsehband einstellen. (TV1 oder TV2)
2. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Festsender-Display betätigen.
3. Für Abruf eines gespeicherten Fernsehsenders, für Einstellung dieses Senders die entsprechende Festsendertaste [11] betätigen.
  - Um den derzeitigen Sender im Festsenderspeicher zu speichern, eine der Festsendertasten [11] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten.

**Manuelle Speicherung**

1. Den gewünschten Sender mittels Sendersuchlauf, manueller Sendereinstellung oder Festsendereinstellung einstellen.
2. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Festsender-Display betätigen.
3. Um den derzeitigen Sender im Festsenderspeicher zu speichern, eine der Festsendertasten [11] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten.

**Automatische Speicherung**

Bei automatischer Speicherung werden 6 Sender automatisch eingestellt und jeweils bei einem Festsenderspeicher gespeichert.

Wenn keine 6 Sender mit guten Empfang vorhanden sind, dann verbleiben die vorher gespeicherten Sender im Speicher und nur Sender mit gutem Empfang werden gespeichert.

1. Die BAND-Taste [8] betätigen und das gewünschte Fernsehband einstellen. (TV1 oder TV2)
2. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
3. Die AS-Taste [11] betätigen und für 2 Sekunde oder länger gedrückt halten. Dann werden die Sender mit gutem Empfang automatisch für die Festsendertasten gespeichert.

**Festsenderanspielung**

Mittels Festsenderanspielung kann jeder Festsender kurz gesehen werden, bevor automatisch der nächste Festsender eingestellt wird. Diese Funktion eignet sich besonders für die Suche eines gewünschten Fernsehsender im Speicher.

1. Die Umschalttaste [10] für Einstellung des Unterdisplay betätigen.
2. Die PS-Taste [11] betätigen.
3. Wenn der gewünschte Kanal empfangen wird, erneut die PS-Taste [11] betätigen.



## Professioneller Betrieb/VSE Betrieb

### Hinweis:

- Die bei professionellem Betrieb gemachte Einstellung hat keine Einfluß auf die bei EASY MODE gemachte Einstellung. Ebenfalls hat die bei EASY MODE gemachte Einstellung keine Einfluß auf die bei professionellem Betrieb gemachte Einstellung.

### Ein/Ausaltung des VSE Effekts

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON".
- Für Einstellung von "VSE", die MODE-Taste [15] betätigen.
- Die Umschalttaste [10] betätigen. Wenn "ON" im Display aufleuchtet, dann ist der VSE-Effekt auf "ON" eingestellt.
- Die MODE-Taste [15] viermal betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

### Hinweis:

- Wenn des VSE Effekt auf OFF eingestellt wird, dann die bei "VSE Betrieb" gemachte Einstellung, keinen Einfluß auf die Musikquelle.

### Einstellung eines VSE Menüs

- Für Einstellung von "VSE", die MODE-Taste [15] betätigen.
- Für Einstellung von "VSE Basic", die BAND-Taste [8] betätigen.
- Für Einstellung des gewünschten VSE Menüs, eine der Festsender-Tasten [11] betätigen.

#### • VSE-Grundmenü

Taste	Klangequalizer	Frequenzgang
[1]	FLAT	Tiefer Klang
[2]	BASS BOOST	Tiefen werden angehoben
[3]	HIGH BOOST	Höhen werden angehoben.
[4]	IMPACT	Tiefen und Höhen werden angehoben.
[5]	ACOUSTICAL	Mittlere Töne werden angehoben.
[6]	SMOOTH	Allmähliche Dämpfung von niedrigen Frequenzen bis hohe Frequenzen

- Für Einstellung des Anwenderspeichers, die BAND-Taste [8] für Einstellung von "VSE User" betätigen. Danach eine der Festsender-Tasten [11] betätigen.

### Korrektur/Speicherung eines VSE Menüs (Anwenderspeicher)

- Das VSE Menü einstellen, das korrigiert werden soll
- Die ENT-Taste [13] betätigen.
- Für Einstellung des jeweilig abzustimmenden Postens, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.  
Für die Einstellposten stehen DIFFUSE, CAR WIDTH und CAR LENGTH zu Verfügung.

- Die Akustik-VSE-Parameter sind wie folgt:  
DIFFUSE Kompensiert die Raumwirkung des Klangs.  
CAR WIDTH Kompensiert die Breite des Innenraums.  
CAR LENGTH Kompensiert die Länge des Innenraums.

- Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
- Für die Einstellung die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen. Für jeden Posten gibt es einen Einstellbereich von 1 bis 10.
- Für die vollständige Einstellung die Schritte 3 bis 5 wiederholen und die ENT-Taste [13] betätigen.
- Für Speicherung des korrigierten Inhalts, eine der Festsender-Tasten [11] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten.

- Der Anwenderspeicher kann mit einem Titel versehen werden. Für die Titleingabe, siehe den Unterabschnitt "Eingabe von Titeln" in "Bedienungen, die für beide Betriebsarten gemeinsam sind"

- Die MODE-Taste [15] viermal betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

## Professioneller Betrieb/P.EQ Betrieb

### Ein/Ausaltung des P.EQ Effekts

- Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON"
- Für Einstellung von "P.EQ", die MODE-Taste [15] zweimal betätigen.
- Die Umschalttaste [10] betätigen. Wenn "ON" im Display aufleuchtet, dann ist der P.EQ-Effekt auf "ON" eingestellt.
- Die MODE-Taste [15] viermal betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

### Hinweis:

- Wenn der P.EQ Effekt ausgeschaltet ist, hat die bei "P.EQ Betrieb" gemachte Einstellung keinen Einfluß auf die Musikquelle.

### Einstellung eines P.EQ Menüs

- Für Einstellung von "P.EQ", die MODE-Taste [15] zweimal betätigen.
- Für Einstellung von "P.EQ Basic", die BAND-Taste [8] betätigen.
- Für Einstellung des gewünschten P.EQ Menüs, die Festsender-Tasten [11] rechts oder links betätigen.

- Die Parameter der grundlegenden P-EQ-Programme sind auf folgende Werte eingestellt.

Fahrzeugetyp	P-EQ-Parameter			
	Kanal	BAND 1	BAND 2	BAND 3
SEDAN-1 (Limousine)	Front	250Hz/F, 3/Q, -8dB/G	2kHz/F, 1/Q, -4dB/G	5kHz/F, 1/Q, -4dB/G
	Heck	250Hz/F, 3/Q, -10dB/G	1.25kHz/F, 5/Q, 0dB/G	8kHz/F, 5/Q, 0dB/G
SEDAN-2 (Limousine)	Front	250Hz/F, 7/Q, -10dB/G	800Hz/F, 3/Q, -4dB/G	8kHz/F, 1/Q, -5dB/G
	Heck	80Hz/F, 7/Q, +3dB/G	125Hz/F, 5/Q, -12dB/G	1.25kHz/F, 5/Q, 0dB/G
WAGON-1 (Kombi)	Front	250Hz/F, 3/Q, -8dB/G	1kHz/F, 3/Q, -8dB/G	10kHz/F, 1/Q, -6dB/G
	Heck	250Hz/F, 3/Q, -8dB/G	800Hz/F, 1/Q, -8dB/G	8kHz/F, 5/Q, 0dB/G
WAGON-2 (Kombi)	Front	250Hz/F, 7/Q, -8dB/G	400Hz/F, 7/Q, -10dB/G	1.25kHz/F, 7/Q, -8dB/G
	Heck	125Hz/F, 3/Q, -8dB/G	500Hz/F, 5/Q, -5dB/G	1.6kHz/F, 3/Q, 0dB/G
MINI VAN-1 (Kleintransporter)	Front	125Hz/F, 5/Q, -4dB/G	1.25kHz/F, 3/Q, -4dB/G	2kHz/F, 7/Q, +3dB/G
	Heck	250Hz/F, 1/Q, -6dB/G	630Hz/F, 3/Q, -4dB/G	8kHz/F, 5/Q, 0dB/G
MINI VAN-2 (Kleintransporter)	Front	250Hz/F, 3/Q, -4dB/G	1.25kHz/F, 3/Q, -8dB/G	80Hz/F, 3/Q, +3dB/G
	Heck	250Hz/F, 3/Q, -8dB/G	500Hz/F, 5/Q, -5dB/G	8kHz/F, 5/Q, 0dB/G

F: Mittenfrequenz (Hz), Q: Q-Kurve, G: Verstärkungsfaktor (dB)

Für die Hörposition sind FULL SEAT, FRONT-R (nur rechter Sitz), FRONT-L (nur linker Sitz), FRONT (nur Vordersitze), REAR (nur Rücksitze) und PASS verfügbar.

\* Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "FRONT".

### Feineinstellung für Hörposition

1. Nach Einstellung für Hörposition, die ENT-Taste [13] betätigen.
2. Für Einstellung von "RIGHT or LEFT" oder "FRONT or REAR", die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen.
3. Für Einstellung der Balance und des Faders, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
4. Für Rückkehr zum DSF-Betrieb die ENT-Taste [13] betätigen.

### Einstellung eines DSF-Menüs

1. Für Einstellung von "DSF", die MODE-Taste [15] betätigen.
2. Für Einstellung des gewünschten DSF-Menüs, eine der Festsender-Taste [11] betätigen.  
Die DSF-Grundmenüs sind wie folgt:  
**BASIC**
  - 1) HALL: Große Konzerthalle.
  - 2) LIVEHOUSE: Halle für Livekonzerte, größer als ein Jazzclub.
  - 3) CLUB: Club mit starkem Baß
  - 4) JAZZCLUB: Jazzclub mit niedriger Decke.
  - 5) STUDIO: Hörraum zu Hause
3. Die MODE-Taste [15] viermal betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

### Korrektur/Speicherung eines DSF-Menüs (Anwenderspeicher)

1. Das zu korrigierende DSF-Menü einstellen.
2. Die ENT-Taste [13] betätigen.
3. Für Einstellung des Einstellpostens, die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen.  
EFFECT kann für die jeweilige Einstellung verwendet werden.  
EFFECT: Legt den Prozentsatz an Schallreflexion fest.

4. Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
5. Für die Einstellung (0%-100%), die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
6. Die ENT-Taste [13] betätigen.
7. Die MODE-Taste [15] viermal betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

### Standardbetrieb/G.EQ-Betrieb

#### Hinweis:

\* Die bei Standardbetrieb gemachte Einstellung hat keinen Einfluß auf die bei professionellem Betrieb gemachte Einstellung. Ebenfalls hat die bei professionellem Betrieb gemachte Einstellung keinen Einfluß auf die bei Standardbetrieb gemachte Einstellung.

### Ein/Ausschaltung des des G.EQ-Effekts

\* Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON".

1. Für Einstellung von "G.EQ" die MODE-Taste [15] zweimal betätigen.
2. Die Umschalttaste [10] betätigen. Wenn "ON" im Display aufleuchtet, ist der G.EQ-Effekt auf "ON" eingestellt.
3. Die MODE-Taste [15] viermal betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

#### Hinweis:

\* Wenn der G.EQ Effekt ausgeschaltet ist (OFF), hat die bei "G.EQ Betrieb" gemachte Einstellung keine Einfluß auf die Musikquelle.

### Einstellung eines G.EQ-Menüs

1. Für Einstellung von "G.EQ", die MODE-Taste [15] zweimal betätigen.
2. Für Einstellung von "G.EQ Basic", die BAND-Taste [8] betätigen.
3. Eine der Festsender-Tasten [11] betätigen und das gewünschte G.EQ-Menü einsteuern.  
Die G.EQ-Grundmenüs sind wie folgt:  
1) BASS BOOST:  
Niedrige Frequenzen werden angehoben.  
2) HIGH BOOST:  
Mittlere und hohe Frequenzen werden angehoben.  
3) ACOUSTICAL:  
Mittlere Frequenzen (Stimmen) werden angehoben.  
4) IMPACT:  
Niedrige und hohe Frequenzen werden angehoben.  
5) SMOOTH:  
Mittlere und hohe Frequenzen werden vermindert.  
6) FLAT:  
Ursprünglicher Klang.  
\* Für Einstellung des Anwenderspeichers, die BAND-Taste [8] für Einstellung von "G.EQ User" betätigen. Danach eine der Festsender-Tasten [11] betätigen.
4. Die MODE-Taste [15] viermal betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

### Korrektur/Speicherung eines G.EQ-Menüs (Anwenderspeicher)

1. Ein G.EQ Menü einstellen, das korrigiert werden soll.
2. Die ENT-Taste [13] betätigen.
3. Die SEARCH-Taste [4] rechts oder links betätigen, um die einzustellende Frequenz zu wählen.  
Als Einstellfrequenz sind 50Hz, 100Hz, 200Hz, 400Hz, 1kHz, 3kHz und 12kHz verfügbar.  
\* Für Einzelheiten zu den Einstellposten, siehe die mit dem DPH7500z mitgelieferte Bedienungsanleitung.
4. Für die Einstellung, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen. Der Einstellbereich reicht von -12dB bis +12dB.
5. Für vollständige Einstellung die Schritte 3 bis 4 wiederholen und die MODE-Taste [15] betätigen.
6. Um den korrigierten Inhalt zu speichern, eine der Festsender-Tasten [11] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten.  
\* Der Anwenderspeicher kann mit einem Titel versehen werden. Für die Titelseingabe, siehe den Unterabschnitt "Eingabe von Titeln" in "Bedienungen, die für beide Betriebsarten gemeinsam sind"
7. Die MODE-Taste [15] viermal betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

EQ-Programm	EQ-Parameter (dB)						
	50Hz	100Hz	200Hz	400Hz	1kHz	3kHz	12kHz
1) BASS BOOST (Bassanhebung)	+5	+6	-4	+2	0	0	0
2) HIGH BOOST (Höhenanhebung)	0	0	0	-2	+4	+3	+4
3) ACOUSTICAL (Akustisch)	0	+2	+1	+4	+6	+5	+1
4) IMPACT (Trittschall)	+4	+4	+3	+1	+3	+5	+5
5) SMOOTH (Weich)	+2	+2	0	-2	-4	-4	-2
6) FLAT (Flach)	0	0	0	0	0	0	0

# Fehleranzeigen

Wenn ein Fehler auftritt, erscheint eine der folgenden Anzeigen.  
Für Behebung der Störung jeweils die unten beschriebene Maßnahme ausführen.

Fehleranzeige	Ursache	Behebung
CD	ERROR 2 Eine CD steckt im CD-Deck fest und kann nicht ausgeworfen werden.	Defekt beim Mechanismus des CD-Decks. Bitte wenden Sie sich an das Geschäft, wo sie das Gerät erworben haben.
	ERROR 3 CD kann aufgrund von Kratzern, usw. nicht wiedergegeben werden.	Gegen eine CD austauschen, die nicht zerkratzt oder verformt ist.
	ERROR 6 Eine CD wurde verkehrt herum im CD-Deck eingelegt und kann nicht wiedergegeben werden.	Die CD auswerfen und korrekt einlegen.
CD-Wechsler	ERROR 2 Eine CD im CD-Wechsler wurde nicht geladen.	Defekt beim Mechanismus des CD-Wechslers. Bitte wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.
	ERROR 3 Eine CD im CD-Wechsler kann aufgrund von Kratzern, usw. nicht wiedergegeben werden.	Gegen eine CD austauschen, die nicht zerkratzt oder verformt ist.
	ERROR 6 Eine CD im CD-Wechsler wurde verkehrt herum eingelegt und kann nicht wiedergegeben werden.	Die CD auswerfen und korrekt einlegen.
MD-Wechsler	ERROR H Wird angezeigt, wenn die Temperatur im MD-Wechsler zu hoch ist und die Wiedergabe automatisch gestoppt wurde.	Die Umgebungstemperatur verringern und warten bis sich der MD-Wechsler abgekühlt hat.
	ERROR 2 Eine MD im MD-Wechsler wurde nicht geladen.	Defekt beim Mechanismus des MD-Wechslers. Bitte wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.
	ERROR 3 Eine MD im MD-Wechsler kann aufgrund von Kratzern, usw. nicht wiedergegeben werden.	Gegen eine MD austauschen, die nicht zerkratzt oder verformt ist.
	ERROR 6 Eine MD im MD-Wechsler kann nicht wiedergegeben werden, da sie verkehrt herum eingelegt wurde.	Die MD auswerfen und dann korrekt einlegen.
	Wird angezeigt, wenn eine unbespielte MD im MD-Wechsler eingelegt wird.	Eine bespielte MD in dem MD-Wechsler einlegen.

Wenn eine andere Fehleranzeige als die oben aufgeführten erscheint, die Neueinstellungstaste betätigen. Sollte die Störung nicht behoben werden, Ausschaltung vornehmen. Bitte wenden Sie sich dann an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.

- Wenn Sie diesen Artikel erworben haben, lesen Sie bitte das Handbuch.
- Bevor Sie dieses Produkt benutzen, lesen Sie das Handbuch.
- Nach dem Lesen des Handbuchs, lesen Sie das Handbuch für die Bedienung des Produkts.
- Prüfen Sie den Inhalt des Produkts, um sicherzustellen, dass alle Teile vorhanden sind.
- Dieses Handbuch enthält die Bedienungsanleitung für das Produkt.

## Indice

1. PRECAUZIONI	103
Modo di impiego del compact disc	103
Console inclinata	106
2. CONTROLLI	106
3. NOMENCLATURA	5
Nomi dei tasti	107
Voci del display	107
Schermo LCD	107
4. FRONTALINO ESTRAIBILE (DCP)	108
5. TELECOMANDO	108
Inserimento delle batterie	109
Funzioni dei tasti del telecomando	109
6. OPERAZIONI	110
Operazioni di base	111
Operazioni radio	111
Operazioni RDS	113
Operazioni CD	114
Altre funzioni utili	118
7. OPERAZIONI CON GLI ACCESSORI	119
Operazioni con il cambiadischi CD	124
Operazioni con il cambiadischi MD	124
Operazioni con la TV	126
Operazioni AC PROCESSOR (processore AC)	128
8. IN CASO DI DIFFICOLTÀ	130
9. CODICI D'ERRORE	137
10. SPECIFICHE	138

## 1. PRECAUZIONI

1. Quando l'interno dell'auto è molto freddo e il lettore viene utilizzato subito dopo l'accensione, può formarsi umidità dovuta al riscaldamento sul disco o sui componenti ottici del lettore e può essere impossibile una riproduzione corretta. Se si forma dell'umidità sul disco, toglierla con un panno morbido. Se si forma umidità sui componenti ottici del lettore, non utilizzare il lettore per almeno un'ora. La condensa sparirà da sola, consentendo il funzionamento normale.

2. La guida su strade molto sconnesse, che causa parecchie vibrazioni, può causare dei salti nella riproduzione.

**INFORMAZIONI PER GLI UTENTI:**  
MODIFICHE O CAMBIAMENTI A QUESTO PRODOTTO NON APPROVATI DAL PRODUTTORE ANNULLERANNO LA GARANZIA.

## Korrektur/Speicherung eines P.EQ Menüs (Anwenderspeicher)

- Das P.EQ Menü wählen, das korrigiert werden soll.
- Die ENT-Taste [13] betätigen.
- Für Einstellung des Einstellpostens, die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.

Für die Einstellposten stehen Kanalkorrektur, Wellenbereichkorrektur, Mittenfrequenz, Q-Kurve sowie Verstärkungseinstellung zu Verfügung.

- Nachfolgend die P-EQ-Parameter und ihre Bedeutung:

### Kanalwahl

Wählt den Kanal (Front oder Heck), dessen Signale kompensiert werden sollen.

### Mittenfrequenz (F)

Legt die Mittenfrequenz des zu kompensierenden Bereichs zwischen 20 Hz und 20 kHz fest. (Schritte in 1/3-Oktaven, 31 Teilungen)

### Wahl der Q-Kurve (Q)

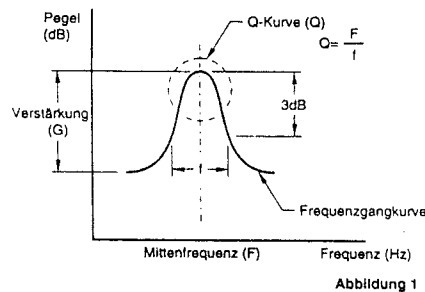
Legt die Steilheit der Flanke der EQ-Kurve fest. Folgende Werte stehen zur Wahl: 1, 3, 5, 7 und 20

### Verstärkungsfaktor (G)

Legt den Ausgangspegel in einem Bereich von -12 bis +12 dB fest. (1-dB-Schritte, 25 Teilungen)

## Veranschaulichung der Frequenzgangkompensation

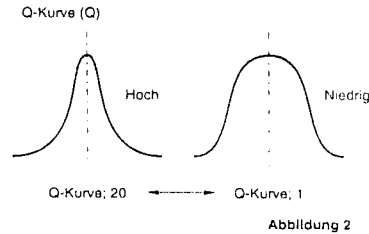
Abb. 1 zeigt den Zusammenhang zwischen Mittenfrequenz, Q-Kurve und Verstärkungsfaktor.



## Die Q-Kurve

Beim Q-Faktor bewirken höhere Werte eine steilere Flanke, kleinere Werte hingegen eine flachere Flanke der EQ-Kurve. (Abb.2)

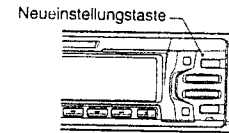
Wird eine Q-Kurve gewählt, die der zu kompensierenden Frequenzkurve gegenüberliegt, resultiert ein flacher, d.h. linearer Frequenzgang.



- Für Bewegung des Cursors, die SEARCH-Taste [4] rechts betätigen.
- Für die Einstellung die VOLUME-Taste [2] nach oben (▲) oder unten (▼) betätigen.
- Für vollständige Einstellung die Schritte 3 bis 4 wiederholen und die ENT-Taste [13] betätigen.
- Für Speicherung des korrigierten Inhalts, eine der Festsender-Tasten [11] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten.
  - Der Anwenderspeicher kann mit einem Titel versehen werden. Für die Titleingabe, siehe den Unterabschnitt "Eingabe von Titeln" in "Bedienungen, die für beide Betriebsarten gemeinsam sind".
- Die MODE-Taste [15] viermal betätigen oder die ENT-Taste [13] betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um zur vorherigen Betriebsart zurückzukehren.

# 8. FEHLERSUCHE

	Störung	Ursache	Beseitigung
Allgemein	Einschaltung nicht möglich. (Kein Ton.)	Sicherung durchgebrannt.	Gegen eine neue Sicherung mit gleicher Amperezahl austauschen. Sollte die Sicherung erneut durchbrennen, dann wenden Sie sich bitte an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.
		Falsche Verdrahtung.	Bitte wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.
	Kein Tonausgang bei Betrieb des Geräts mit angeschlossenen Verstärkern oder elektrischer Antenne.	Leitung der elektrischen Antenne ist mit Erdung kurzgeschlossen oder zu hoher Strom ist für die Fernbedienung der Verstärker oder elektrischen Antenne erforderlich.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät ausschalten.</li> <li>Alle bei Leitung der elektrischen Antenne angeschlossenen Drähte entfernen. Alle Drähte mittels eines Ohmmeters auf einen möglichen Kurzschluss mit der Erdung prüfen.</li> <li>Das Gerät wieder einschalten.</li> <li>Die einzelnen Drähte für die Verstärkerfernbildung erneut bei der Leitung der elektrischen Antenne anschließen. Sollten sich die Verstärker vor Anschluß aller Drähte ausschalten, ein externes Relais für die Fernbedienungsspannung verwenden (hoher Strom erforderlich).</li> </ol>
	Kein Betrieb bei Tastenbetätigung. Anzeige nicht korrekt.	Störung beim Mikroprozessor aufgrund Rauschen, usw.	Die Neueinstellungstaste mittels eines kleinen Stabs für ca. 2 Sekunden drücken.
CD		Die Anschlüsse des DCP oder der Haupteinheit sind verschmutzt.	Mit einem weichen Tuch saubermachen, das mit Reinigungsalkohol angefeuchtet ist.
	CD kann nicht eingelegt werden.	Es wurde schon eine andere CD eingelegt.	Vor Einlegung einer anderen, diese CD auswerfen.
		Es befindet sich keine CD im Wechsler oder ein fremder Gegenstand.	Die OPEN-Taste [6] betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten. Dann wird der fremde Gegenstand ausgeworfen.
	Stellen werden übersprungen oder Rauschen.	Die CD ist verschmutzt.	Die CD mit einem weichen Tuch reinigen.
DSP		CD ist stark zerkratzt oder verformt.	Gegen eine CD ohne Kratzer austauschen.
	Schlechter Klang sofort nach Einschaltung.	Auf der internen Linse könnten sich Wassertropfen gebildet haben, wenn das Fahrzeug an einem feuchten Ort geparkt worden ist.	Bei eingeschaltetem Gerät für ca. 1 Stunde trocknen lassen.
	Schlechte Klangqualität.	Zu hohe Equalizerpegel.	Wenn die Equalizerpegel zu hoch sind, könnte der Klang verzerrt werden. Die Equalizerpegel verringern.



## 10. TECHNISCHE DATEN

### Radio-Bereich

Tuner-System: PLL-Synthesizer-Tuner

Empfangsfrequenzen:

UKW : 87,5 bis 108 MHz (0,05 MHz Schritte)

MW : 531 bis 1602 kHz (9 kHz Schritte)

LW : 153 bis 279 kHz (3 kHz Schritte)

### CD-Deck

System: CD-Digitalaudiosystem

Frequenzgang: 5 Hz bis 20 kHz ( $\pm 1$  dB)

Rauschabstand: 110 dB ( $\pm 1$  kHz) IHF-A

Dynamikbereich: 100 dB ( $\pm 1$  kHz)

Verzerrung: 0,005%

### Hinweis:

- Änderungen von technischen Daten und Design dienen der Verbesserung und sind deshalb vorbehalten.

### Allgemeines

Versorgungsspannung:

14,4 GS (10,8 bis 15,6 V zulässig) neg. Masse

Stromverbrauch: Weniger als 7 A

Nennstrom, elektrische Antenne: 500 mA oder weniger

Gewicht:

Hauptgerät: 1,8 kg

Fernbedienung: 30 g (einschließlich Batterie)

Abmessungen:

Hauptgerät: 178 (W)  $\times$  50 (H)  $\times$  152 (T) mm

Fernbedienung: 44 (B)  $\times$  110 (H)  $\times$  27 (T) mm

## 10. TECHNISCHE GEGEVENS

### Radio

Afstemsysteem: PLL synthesizer tuner

Frequentiebereik:

FM : 87,5 t/m 108 MHz (stappen van 0,05 MHz)

MW : 531 t/m 1602 kHz (stappen van 9 kHz)

LM : 153 t/m 279 kHz (stappen van 3 kHz)

### CD-speler

Systeem: Compact Disc digitaal audio systeem

Frequentierespons: 5 Hz tot 20 kHz ( $\pm 1$  dB)

Signaal/ruis verhouding: 110 dB (1 kHz) IHF-A

Dynamisch bereik: 100 dB (1 kHz)

Vervorming: 0,005%

### Opmerking:

- Technische gegevens en ontwerp zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar ter verbetering van het product.

### Algemeen

Spanningsvereiste:

14,4 V gelijkstroom (10,8 t/m 15,6 V toelaatbaar)

Negatief geaard

Stroomverbruik: Minder dan 7 A

Auto-antenne nominaal vermogen: 500 mA of minder

Gewicht:

Hoofdtoestel: 1,8 kg

Afstandsbediening: 30 gram (inclusief batterij)

Afmetingen:

Hoofdtoestel: 178 (B)  $\times$  50 (H)  $\times$  152 (D) mm

Afstandsbediening: 44 (B)  $\times$  110 (H)  $\times$  27 (D) mm

## 10. SPECIFICHE

### Sezione radio

Sistema di sintonizzazione: sintonizzatore del sintetizzatore PLL

Frequenze di ricezione:

FM : da 87,5 a 108 MHz (fasi 0,05 MHz)

MW : da 531 a 1602 kHz (fasi 9 kHz)

LM : da 153 a 279 kHz (fasi 3 kHz)

### Sezione riproduttore CD

Sistema: sistema di compact disc audiodigitale

Risposta in frequenza: da 5 Hz a 20 kHz ( $\pm 1$  dB)

Rapporto segnale-rumore: 110 dB (1 kHz) IHF-A

Gamma dinamica: 100 dB (1 kHz)

Distorsione: 0,005%

### Note:

- Le specifiche ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso per ulteriori miglioramenti.

### Cenni generali

Voltaggio di alimentazione:

14,4 V CC (ammesso da 10,8 V a 15,6 V)  
massa negativa

Consumo di corrente: Meno di 7 A

Alimentazione nominale antenna auto: 500 mA o meno

Peso:

Unità principale: 1,8 kg

Telecomando: 30 g (compresa la batteria)

Dimensioni:

Unità principale: 178 (L)  $\times$  50 (A)  $\times$  152 (P) mm

Telecomando: 44 (L)  $\times$  110 (A)  $\times$  27 (P) mm

## 10. ESPECIFICACIONES

### Sección de la radio

Sistema de sintonía: Sintonizador sintetizador con bucle de enganche de fase (PLL)

Frecuencias de recepción:

FM : 87,5 a 108 MHz (pasos de 0,05 MHz)

MW : 531 a 1602 kHz (pasos de 9 kHz)

LM : 153 a 279 kHz (pasos de 3 kHz)

### Reproductor de discos compactos

Sistema: Sistema audiodigital de discos compactos

Respuesta en frecuencia: 5 Hz a 20 kHz ( $\pm 1$  dB)

Relación señal-ruido: 110 dB (1 kHz) IHF-A

Gama dinámica: 100 dB (1 kHz)

Distorsión: 0,005%

### Nota:

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso por motivo de mejoras.

### Generales

Tensión de alimentación:

14,4 V CC (permisible de 10,8 a 15,6 V),  
negativo a masa

Consumo de corriente: Menos de 7 A

Corriente nominal de la antena motorizada:

500 mA o menos

Peso:

Unidad principal: 1,8 kg

Controlador remoto: 30 g (incluyendo la pila)

Dimensiones:

Unidad principal:

178 (An)  $\times$  50 (Al)  $\times$  152 (Prf) mm

Controlador remoto:

44 (An)  $\times$  110 (Al)  $\times$  27 (Prf) mm

# Note / Remarque / Hinweis / Nota / Opmerking / Nota / Observera / Nota

In certain VW and Opel/Vauxhall cars, the connector A-1 is used as a speed-dependent volume control (GALA). Ask your authorized Clarion dealer to modify this connection if you want to use the telephone mute feature.

Dans certains véhicules VW et Opel/Vauxhall, le connecteur A-1 est utilisé comme une commande de volume dépendant de la vitesse (GALA). Consulter le concessionnaire agréé Clarion pour modifier cette connexion si on veut utiliser la fonction de sourdine de téléphone.

In bestimmten Fahrzeugen von VW und Opel/Vauxhall wird der Anschluß A-1 für die geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung (GALA) verwendet. Fragen Sie Ihren autorisierten Clarion Händler nach Änderung dieses Anschlusses, wenn Sie die Telefonstummfunktion nutzen wollen.

In alcune automobili VW e Opel/Vauxhall, il connettore A-1 viene usato come un controllo del volume dipendente dalla velocità (GALA). Chiedete al vostro rivenditore autorizzato Clarion di modificare questo collegamento se desiderate usare la caratteristica di attenuazione per il telefono.

In sommige modellen van VW en Opel/Vauxhall wordt de connector A-1 gebruikt als een snelheidsafhankelijke volumeregelaar (GALA). Vraag aan uw erkende Clarion-dealer dat hij deze aansluiting verandert als u gebruik wil maken van de telefoondempingfunctie.

En algunos coches VW y Opel/Vauxhall, el conector A-1 se usa como un control de volumen dependiente de la velocidad (GALA). Pida a su distribuidor autorizado de Clarion la modificación de esta conexión si quiere utilizar la prestación de silenciamiento del teléfono.

I vissa VW-och Opel/Vauxhall-modeller används kontakt A-1 som en hastighetsberoende ljudstyrkekontroll (GALA). Be din Clarion-handlare modifiera denna anslutning om du vill använda telemute-funktionen.

Em certos automóveis VW e Opel/Vauxhall, o conector A-1 é usado como um controlo de volume dependente da velocidade (GALA). Peça ao seu revendedor autorizado Clarion para modificar esta ligação caso queira utilizar a função de emudecimento de telefone.

## Deutsch Tabelle 1. ISO Stecker & Zuleitung

No.	Beschreibung
(B-1)	HINTEN RECHTS (+)
(B-2)	HINTEN RECHTS (-)
(B-3)	VORNE RECHTS (+)
(B-4)	VORNE RECHTS (-)
(B-5)	VORNE LINKS (+)
(B-6)	VORNE LINKS (-)
(B-7)	HINTEN LINKS (+)
(B-8)	HINTEN LINKS (-)
(A-1)	TELEFON-STUMMSCHALTUNG
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	AUTOMATIK-ANTENNE
(A-6)	BELEUCHTUNG
(A-7)	+12 V ZUBEHÖR
(A-8)	ERDE
1	HINTEN RECHTS (Rot)
2	HINTEN LINKS (Weiß)
3	VORNE RECHTS (Rot)
4	VORNE LINKS (Weiß)
5	ANTENNE
6	13 POLIGER DIN C-BUS EINGANG
7	SICHERUNG (15A)

## Svenska Tabell 1. ISO-kontakt och kabel

Nr.	Beskrivning
(B-1)	HÖGER BAK (+)
(B-2)	HÖGER BAK (-)
(B-3)	HÖGER FRAM (+)
(B-4)	HÖGER FRAM (-)
(B-5)	VÄNSTER FRAM (+)
(B-6)	VÄNSTER FRAM (-)
(B-7)	HÖGER FRAM (+)
(B-8)	HÖGER FRAM (-)
(A-1)	TELE-MUTE
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	MOTORANTENN
(A-6)	BELYSNING
(A-7)	+12 V TILLBEHÖR (ACC)
(A-8)	JORD
①	HÖGER BAK (Röd)
②	VÄNSTER BAK (Vit)
③	HÖGER FRAM (Röd)
④	VÄNSTER FRAM (Vit)
⑤	ANTENN
⑥	13-POLIG C-BUSS-INGÅNG (DIN)
⑦	SÄKRING (15A)

## Italiano Tabella 1. Connettore ISO filo conduttore

No.	Descrizione
B-1	POSTERIORE DESTRO (+)
B-2	POSTERIORE DESTRO (-)
B-3	ANTERIORE DESTRO (+)
B-4	ANTERIORE DESTRO (-)
B-5	ANTERIORE SINISTRO (+)
B-6	ANTERIORE SINISTRO (-)
B-7	POSTERIORE SINISTRO (+)
B-8	POSTERIORE SINISTRO (-)
A-1	SILENZIAMENTO AZIONATO A TELEFONO
A-4	+12 V PERMANENTE
A-5	ANTENNA AUTOMATICA
A-6	ILLUMINAZIONE
A-7	+12 V ACCESSORIO
A-8	MASSA
1	POSTERIORE DESTRO (Rosso)
2	POSTERIORE SINISTRO (Bianco)
3	ANTERIORE DESTRO (Rosso)
4	ANTERIORE SINISTRO (Bianco)
5	ANTENNA
6	INGRESSO C-BUS DIN A 13 TERMINALI
7	FUSIBILE (15A)

## Português Tabela 1. Conector de ISO

Nº	Descrição
(B-1)	DIREITO RECTAGUARDA (+)
(B-2)	DIREITO RECTAGUARDA (-)
(B-3)	DIREITO FRENTE (+)
(B-4)	DIREITO FRENTE (-)
(B-5)	ESQUERDO FRENTE (+)
(B-6)	ESQUERDO FRENTE (-)
(B-7)	ESQUERDO RECTAGUARDA (+)
(B-8)	ESQUERDO RECTAGUARDA (-)
(A-1)	SILÊNCIO TELEFÓNICO
(A-4)	PERMANENTES +12 V
(A-5)	ANTENA AUTOMÁTICA
(A-6)	ILUMINAÇÃO
(A-7)	ACESSÓRIO DE +12 V
(A-8)	TERRA
1	DIREITO RECTAGUARDA (Vermelho)
2	ESQUERDO RECTAGUARDA (Branco)
3	DIREITO FRENTE (Vermelho)
4	ESQUERDO FRENTE (Branco)
5	ANTENA
6	ENTRADA C-BUS DIN 13 PINOS
7	FUSÍVEL (15A)

## Connecting the PHONE MUTE Terminal

Connexion de la borne de sourdine de téléphone (PHONE MUTE)

Anschluß der PHONE MUTE-Anschlußklemme

Collegamento del terminale PHONE MUTE

Aansluiten van de telefoondempingsklem (PHONE MUTE)

Conexión del terminal PHONE MUTE

Anslutning av TELE-MUTE terminalen

Ligação do terminal de silêncio telefónico (PHONE MUTE)

The lead included with the unit must be connected to the specified position of the vehicle's ISO connector in order to use the "triggered audio mute for cellular telephones" function.

Le fil conducteur fourni avec l'appareil doit être connecté à la position spécifiée du connecteur ISO du véhicule afin d'utiliser la fonction de "sourdine audio déclenchée pour des téléphones mobiles".

Die mit dem Gerät mitgelieferte Zuleitung muß an die dafür vorgesehene Position des ISO-Steckers des Fahrzeuges angeschlossen werden, um die "Telefon-Stummschaltfunktion" anwenden zu können.

Il filo conduttore in dotazione con l'apparecchio deve essere collegato alla posizione specificata del connettore ISO del veicolo per usare la funzione "silenzamento audio azionato dal telefono cellulare".

Het bij het toestel geleverde snoer moet worden aangesloten op de aangeduide plaats van de ISO-aansluiting van het voertuig om de functie "audiodemping voor cellulaire telefoon" te kunnen gebruiken.

El cable incluido con la unidad debe ser conectado en la posición especificada del conector ISO del vehículo para usar la función "tirador de silenciamiento de audio para teléfono celular".

Kabeln som medföljer bilsterens ska anslutas till bilens ISO-kontakt för att tele-mute "dämpning av ljudet när biltelefonen ringer" ska fungera.

O condutor incluído com o aparelho deve ser ligado à posição especificada do conector ISO do veículo de maneira a utilizar a função "silêncio audio desencadeado para telefones celulares".

Main unit side ISO connector  
Conneteur ISO côté appareil principal  
ISO-Anschluß an der Hauptgerät-Seite  
Connetore ISO sul lato dell'apparecchio principale  
ISO-aansluiting kant hoofdapparaat  
Conector lateral ISO de la unidad principal  
ISO-kontakt på bilsterens  
Conector ISO do lado da aparelho principal

Vehicle side ISO connector  
Conneteur ISO côté véhicule  
ISO-Anschluß an der Fahrzeug-Seite  
Connetore ISO sul lato del veicolo  
ISO-aansluiting kant voertuig  
Conector lateral ISO del vehículo  
Bilens ISO-kontakt  
Conector ISO do lado do veículo

Terminal side  
Côté borne  
Anschlußklemmen-Seite  
Lato del terminale  
Kant van de klem  
Terminal lateral  
Kontakten  
Lado do terminal

Connect the included brown lead to the connector's "(A-1)" position.

Connecter le conducteur marron fourni à la position "(A-1)" du connecteur.

Schließen Sie die mitgelieferte braune Zuleitung an die "(A-1)"-Position des Anschlusses an.

Collegare il filo conduttore marrone in dotazione alla posizione "(A-1)" del connettore.

Sluit het bijgeleverde bruine snoer aan op de "(A-1)"-positie van de aansluiting.

Conectar el cable marrón incluido a la posición "(A-1)" del conector.

Anslut den medleverade bruna kabeln till kontaktens "(A-1)"-lage.

Ligar o condutor castanho incluído à posição "(A-1)" do conector.

Connect to cellular phone mute lead

Connecter au conducteur de sourdine de téléphone mobile

Schließen Sie hier die Zuleitung für die Telefonstummenschaltung an.

Collegare quindi alla conduttore di silenzamento audio fornito dall'apparecchio.

Aansluiten op het snoer voor demping van de cellulaire telefoon

Conectar ao cabo para a função de silêncio

- \* Fasten using insulating tape, etc., to prevent short-circuits at the connection.
- \* Attacher en utilisant un ruban isolant, etc., afin d'éviter des court-circuits lors du raccordement.
- \* Mit Hilfe eines Isolierbandes, usw. festziehen, um Kurzschlüsse in der Verbindung zu vermeiden.
- \* Fissare usando un nastro isolante, ecc., per evitare cortocircuiti durante la connessione.
- \* Bevestig met isolatietape, enz., om kortsluitingen op de aansluiting te voorkomen.
- \* Ate utilizando cinta aislante, etc., para prevenir cortocircuitos en la conexión.
- \* Fast med hjälp av isoleringstejp och dyl för att motverka kortslutning vid anslutningarna.
- \* Ate usando fita isoladora, etc., para evitar curto circuitos na ligação.

English Table 1. ISO Connector & Cable

No.	Description
(B-1)	REAR RIGHT ⊕
(B-2)	REAR RIGHT ⊖
(B-3)	FRONT RIGHT ⊕
(B-4)	FRONT RIGHT ⊖
(B-5)	FRONT LEFT ⊕
(B-6)	FRONT LEFT ⊖
(B-7)	REAR LEFT ⊕
(B-8)	REAR LEFT ⊖
(A-1)	PHONE MUTE
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	AUTO ANTENNA
(A-6)	ILLUMINATION
(A-7)	+12 V ACCESSORY
(A-8)	GROUND
1	REAR RIGHT (Red)
2	REAR LEFT (White)
3	FRONT RIGHT (Red)
4	FRONT LEFT (White)
5	ANTENNA
6	13-PIN DIN C-BUS INPUT
7	FUSE (15A)

Nederlands Tabel 1. ISO connector & snoer

Nr.	Beschrijving
(B-1)	ACHTERAAN RECHTS ⊕
(B-2)	ACHTERAAN RECHTS ⊖
(B-3)	VOORAAN RECHTS ⊕
(B-4)	VOORAAN RECHTS ⊖
(B-5)	VOORAAN LINKS ⊕
(B-6)	VOORAAN LINKS ⊖
(B-7)	ACHTERAAN LINKS ⊕
(B-8)	ACHTERAAN LINKS ⊖
(A-1)	TELEFOONDAMPING
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	AUTOMATISCHE ANTENNE
(A-6)	VERLICHTING
(A-7)	+12 V ACCESSOIRE
(A-8)	AARDING
①	ACHTERAAN RECHTS (Rood)
②	ACHTERAAN LINKS (Wit)
③	VOORAAN RECHTS (Rood)
④	VOORAAN LINKS (Wit)
⑤	ANTENNE
⑥	13-PINS DIN C-BUS INGANGSAANSLUITING
⑦	ZEKERING (15A)

Français Tableau 1. Connecteur et conducteur ISO

No.	Description
B-1	ARRIERE DROIT ⊕
B-2	ARRIERE DROIT ⊖
B-3	AVANT DROIT ⊕
B-4	AVANT DROIT ⊖
B-5	AVANT GAUCHE ⊕
B-6	AVANT GAUCHE ⊖
B-7	ARRIERE GAUCHE ⊕
B-8	ARRIERE GAUCHE ⊖
A-1	SOURDINE DE TELEPHONE
A-4	+12 V PERMANENT
A-5	ANTENNE AUTOMATIQUE
A-6	LOI AIRACL
A-7	ACCESSOIRE +12 V
A-8	MASSE
1	ARRIERE DROIT (Rouge)
2	ARRIERE GAUCHE (Blanc)
3	AVANT DROIT (Rouge)
4	AVANT GAUCHE (Blanc)
5	ANTENNE
6	ENTREE C-BUS DIN A 13 BROCHES
7	FUSIBLE (15A)

Español Tabla 1. Conector y conductor ISO

Núm.	Descripción
B-1	TRASERO DERECHO ⊕
B-2	TRASERO DERECHO ⊖
B-3	DELANTERO DERECHO ⊕
B-4	DELANTERO DERECHO ⊖
B-5	TRASERO IZQUIERDO ⊕
B-6	TRASERO IZQUIERDO ⊖
B-7	DELANTERO IZQUIERDO ⊕
B-8	DELANTERO IZQUIERDO ⊖
A-1	SILENCIADOR DE TELEFONO
A-4	+12 V PERMANENTE
A-5	ANTENA AUTOMATICA
A-6	ILUMINACION
A-7	+12 V ACCESORIO
A-8	TIERRA
1	TRASERO DERECHO (Rojo)
2	TRASERO IZQUIERDO (Blanco)
3	DELANTERO DERECHO (Rojo)
4	TRASERO IZQUIERDO (Blanco)
5	ANTENA
6	ENTRADA DE BUS C DE 13 CONTACTOS DIN
7	FUSIBLE (15A)

English

Français

Deutsch

Italiano

Nederlands

Español

Svenska

Português

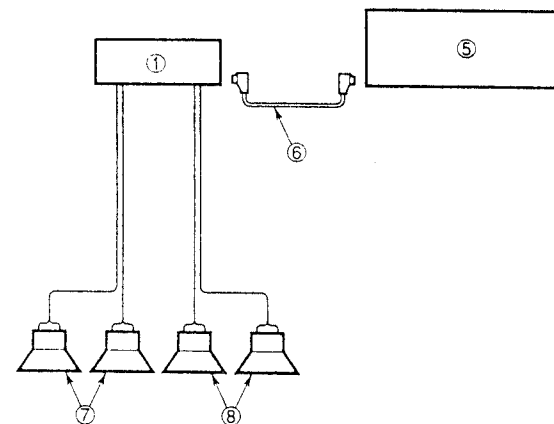
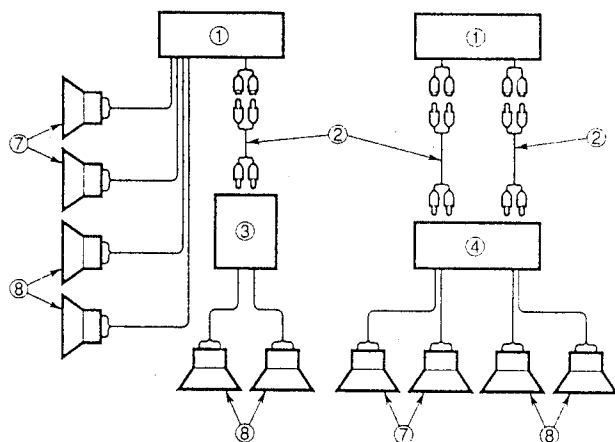
## 7. SYSTEM EXAMPLE / EXEMPLE DE SYSTEME / ANLAGE-BEISPIEL / ESEMPIO DEL SISTEMA SYSTEEMVOORBEELD / EJEMPLO DE SISTEMA / SYSTEMEXEMPEL / EXEMPLO DE SISTEMA

- Basic System
- Système de base
- Basis-System
- Sistema principale

- Basissysteem
- Sistema básico
- Grundsystem
- Sistema básico

- CD Changer System
- Système changeur de CD
- CD-Wechsler-System
- Sistema del cambiadiscchi CD

- CD-wisselaarsysteem
- Cambiador de sistema CD
- System med CD-växlare
- Sistema de carregador de CD



## English

①	Main Unit
②	RCA Extension Cable (sold separately)
③	2-Channel Power Amplifier
④	4-Channel Power Amplifier
⑤	CD Changer
⑥	C-BUS Extension Cable
⑦	Front Speakers
⑧	Rear Speakers
⑨	Subwoofers

## Nederlands

①	Hoofdapparaat
②	RCA-verlengkabel (los verkrijgbaar)
③	2-kanaals vermogensversterker
④	4-kanaals vermogensversterker
⑤	CD-wisselaar
⑥	C-BUS-verlengkabel
⑦	Voorste luidsprekers
⑧	Achterste luidsprekers
⑨	Subwoofers

## Français

①	Appareil principal
②	Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
③	Amplificateur de puissance 2 canaux
④	Amplificateur de puissance 4 canaux
⑤	Changeur de CD
⑥	Câble d'extension C-BUS
⑦	Haut-parleurs avant
⑧	Haut-parleurs arrière
⑨	Subwoofers

## Español

1	Unidad principal
2	Cable de extensión RCA (vendido separadamente)
3	Amplificador de potencia de 2 canales
4	Amplificador de potencia de 4 canales
5	Cambiador de CD
6	Cable de extensión C-BUS
7	Altavoces frontales
8	Altavoces traseros
9	Subwoofers

- \* Some models are of the line out 2-channel output or the no line out type.
- \* Certains modèles sont de type sortie de ligne à 2 canaux ou sans canal de sortie.
- \* Manche Modelle sind vom Typ Leitungsausgang 2-Kanal-Ausgang oder kein Leitungsausgang.
- \* Certi modelli sono del tipo uscita di linea a 2 canali oppure senza uscita di linea.
- \* Sommige modellen zijn van het type met 2-kanaals lijnuitgang of zonder lijnuitgang.
- \* Algunos modelos son de tipo de salida en línea de 2 canales o bien sin salida de línea.
- \* Vissa modeller har 2-kanalig linjeutgång medan andra inte har någon linjeutgång.
- \* Alguns modelos do tipo de linha de saída de 2 canais ou do tipo sem linha de saída.



1	Hauptgerät
2	Cinch-Verlängerungskabel (als Zubehör erhältlich)
3	2-Kanal-Leistungsverstärker
4	4-Kanal-Leistungsverstärker
5	CD-Wechsler
6	C-BUS-Erweiterungskabel
7	Frontlautsprecher
8	Hecklautsprecher
9	Subwoofer

1	Bilstereos
2	RCA-förlängningskabel (saljs separat)
3	2-kanalsförstärkare
4	4-kanalsförstärkare
5	CD-växlare
6	C-BUS-förlängningskabel
7	Främre högtalare
8	Bakhögtalare
9	Subwoofer-högtalare

#### Italiano

1	Apparecchio principale
2	Cavo di prolunga RCA (venduto separatamente)
3	Amplificatore di potenza a 2 canali
4	Amplificatore di potenza a 4 canali
5	Cambiadischi CD
6	Cavo d'estensione C-BUS
7	Altoparlanti anteriori
8	Altoparlanti posteriori
9	Subwoofer

#### Português

1	Aparelho principal
2	Cabo de extensão RCA (vendido em separado)
3	Amplificador de potência de 2 canais
4	Amplificador de potência de 4 canais
5	Carregador de CD
6	Cabo de extensão C-BUS
7	Colunas de som da frente
8	Colunas de som da traseira
9	Colunas de som de sub-graves

#### English

#### Français

#### Deutsch

#### Italiano

#### Nederlands

#### Español

#### Svenska

#### Português

## 8. GENERAL CAUTIONS / PRECAUTIONS GENERALES / ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN / PRECAUZIONI GENERALI ALGEMENE WAARSCHUWINGEN / PRECAUCIONES GENERALES / ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER / PRECAUÇÕES GERAIS

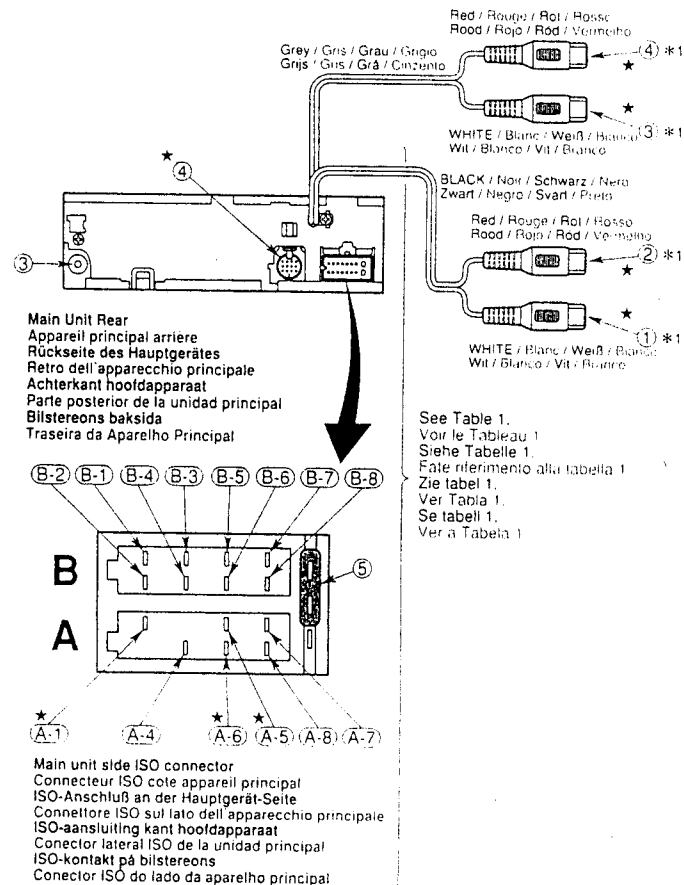
- 1. Do not open the case. There are no user serviceable parts inside. If you drop anything into the unit during installation, consult your dealer or an authorized CLARION service center.
- 2. Use a soft, dry cloth to clean the case. Never use hard cloth, thinner, benzene, alcohol, etc. For tough dirt, apply a little cold or warm water to a soft cloth and wipe off the dirt gently.
- 1. Ne pas ouvrir le boîtier. Il n'y a pas de pièces utiles à l'intérieur. Si on fait tomber un objet dans l'appareil pendant l'installation, consulter le revendeur ou un service après-vente agréé CLARION.
- 2. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier. Ne jamais utiliser un chiffon rigide, un diluant, du benzène, de l'alcool, etc. Pour de la saleté tenace, appliquer un peu d'eau froide ou chaude sur un chiffon doux et essuyer doucement la saleté.
- 1. Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Es befinden sich keine vom Benutzer selbst zu wartenden Teile im Gerät. Konsultieren Sie Ihren Händler oder eine autorisierte CLARION-Kundendienststelle, wenn Ihnen während der Installation irgendein Gegenstand in das Gerät hineinfällt.
- 2. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie für die Reinigung niemals ein hartes Tuch, Verdünner, Benzin, Alkohol o.ä.. Beseitigen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem mit kaltem oder warmem Wasser befeuchteten Tuch.
- 1. Non aprire l'involucro. Non ci sono dei componenti che l'utente possa riparare all'interno dell'apparecchio. Se un oggetto dovesse finire all'interno dell'unità durante l'installazione, rivolgetevi al vostro rivenditore oppure ad un centro assistenza autorizzato dalla CLARION.
- 2. Usate un panno soffice ed asciutto per pulire l'involucro. Non usate mai un panno duro, solventi, benzina, alcool, ecc. Se l'involucro è molto sporco, inumidite un panno soffice con dell'acqua fredda o tiepida e strolinate l'involucro per rimuovere la sporcizia.

- 1. Open de behuizing niet. Er bevinden zich geen voor de gebruiker bestemde onderdelen aan de binnenkant. Als u iets in het toestel heeft laten vallen tijdens de installatie, neem dan contact op met uw dealer of een erkende onderhoudsdienst van CLARION.
- 2. Gebruik een zachte, droge doek om de behuizing schoon te maken. Gebruik nooit een ruwe doek, verdunner, benzeen, alcohol, enz. Hardnekkig vuil kunt u voorzichtig wegvegen met een in een weinig koud of warm water gedrenkte zachte doek.
- 1. No abra la caja. No hay piezas de servicio del usuario en el interior. Si se le cae algo dentro de la unidad durante la instalación, consulte a su distribuidor o algún centro de servicio autorizado CLARION.
- 2. Utilice un trapo suave y seco para limpiar la caja. No utilice un trapo áspero, disolvente, benceno, alcohol, etc. Para un lavado mas en profundidad, aplique un poco de agua fría o tibia en un trapo suave y limpie la suciedad con cuidado.
- 1. Öppna inte höljet. Det finns inga delar inuti bilstereos, som användaren själv kan justera. Om främmande föremål kommer innanför höljet vid installationen bör närmaste återförsäljare eller en auktoriserad CLARION-serviceverkstad kontaktas.
- 2. Använd en mjuk, torr trasa för att göra rent höljet. Använd inte stråva trasor, eller thinner, bensen, sprit, osv. för rengöring. Om smutsen är svår att få bort kan du lukta en mjuk trasa med kallt eller varmt vatten och torka av apparaten försiktigt.
- 1. Não abrir a caixa. Não existem no interior peças sujeitas a manutenção por parte do utilizador. Se deixar cair algo dentro da aparelho durante a instalação, consulte o seu revendedor ou um centro de manutenção autorizado CLARION.
- 2. Utilize um pano macio, seco para limpar a caixa. Nunca utilize um tecido duro, emulsionante, benzina, álcool, etc. Para sujidade persistente, aplique um pouco de água fria ou tépida num pano macio e limpar suavemente a sujidade.

## 6. WIRE CONNECTIONS / CABLAGE / KABELVERBINDUNGEN / COLLEGAMENTO DEI FILI / BEDRADIG / CONEXIONES / KABELANSLUTNING / LIGAÇÕES DOS FIOS ELÉCTRICOS

- Features with the ★ mark may not be available for certain models.
- Les fonctions avec la marque ★ peuvent ne pas être disponibles pour certains modèles.
- Mit einem ★ gekennzeichnete Ausstattungsmerkmale stehen für bestimmte Modelle nicht zur Verfügung.
- Le funzioni segnate con il marchio ★ possono non essere disponibili per certi modelli.

- Kenmerken aangeduid met ★ zijn mogelijk niet voorzien op bepaalde modellen.
- Las prestaciones con la marca ★ pueden no estar disponibles en algunos modelos.
- Egenskaper märkta med ★ finns inte tillgängliga på vissa modeller.
- As características com a marca ★ podem não estar disponíveis para certos modelos.



See Table 1.  
 Voir le Tableau 1.  
 Siehe Tabelle 1.  
 Fate riferimento alla tabella 1.  
 Zie tabel 1.  
 Ver Tabla 1.  
 Se tabell 1.  
 Ver a Tabela 1.

### To external amplifier

★1 Leave the protective caps on wire terminals which are not connected.

Vers l'amplificateur externe

★1 Laissez les capuchons de protection sur les bornes qui ne sont pas connectées.

An einen externen Verstärker

★1 Lassen Sie die Schutzkappen auf den nicht angeschlossenen Anschlußklemmen.

Alli amplificatore esterno

★1 Lasciate le coperture di protezione fissate sui terminali dei fili non collegati.

Op de externe versterker

★1 Laat de beschermkaps op niet-aangesloten draadklemmen zitten.

Hacia el amplificador externo

★1 Deje el capuchón protector en los cables que no estén conectados.

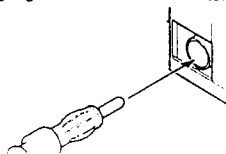
Till yttre förstärkare

★1 Låt skyddskäporna sitta på de terminaler som inte används.

Para o amplificador externo

★1 Deixar as tampas protectoras nos terminais dos fios que não estejam ligados.

- Antenna / Antenne / Antenne / Antenna  
 Antenne-ingang / Antena / Antenn / Antena



**PRECAUZIONE**

**For VW and Audi Vehicles / Pour Les véhicules VW et Audi  
Für VW- und Audi-Fahrzeuge / Per i veicoli Volkswagen ed Audi  
Voor voertuigen van VW en Audi / Para vehículos VW y Audi  
För VW och Audi / Para veiculos VW e Audi**

For VW and Audi vehicles, change the position of fuse installation as shown on the diagram.

Pour Les véhicules VW et Audi, modifier la position de l'installation du fusible comme illustré sur le schéma.

Installieren Sie die Sicherung für VW- und Audi-Fahrzeuge wie im Diagramm aufgeführt.

Per quanto riguarda i veicoli Volkswagen ed Audi, cambiate la posizione di installazione del fusibile, come nell'illustrazione.

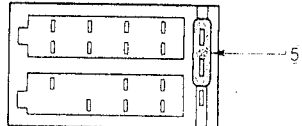
Voor voertuigen van VW en Audi moet u de plaats voor installatie van de zekering veranderen zoals wordt getoond op het schema.

Para vehículos VW y Audi, cambie la posición de la instalación del fusible como se muestra en el diagrama.

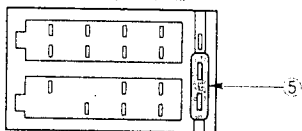
På VW och Audi modeller måste säkrings placering ändras som visas i diagramet.

Para veiculos VW e Audi, mudar a posição de instalação do fusível como se mostra no diagrama.

For other vehicles (initial position) / Pour d'autres véhicules (position initiale).  
Für andere Fahrzeuge (Ausgangsposition) / Per gli altri veicoli (posizione iniziale).  
Voor andere voertuigen (oorspronkelijke plaats) / Para otros vehículos (posición inicial).  
På andra bilmodeller (ursprunglig placering) / Para outros veiculos (posição inicial).



For VW and Audi vehicles / Pour les véhicules VW et Audi.  
Für VW- und Audi-Fahrzeuge / Per i veicoli Volkswagen ed Audi.  
Voor voertuigen van VW en Audi / Para vehículos VW y Audi.  
För VW och Audi / Para veiculos VW e Audi.



### CAUTION

- When the car stereo is installed in 1998 and later Volkswagen models, make sure to cut the car lead wire connected the A-5 terminal. (A breakdown could occur if the lead wire is not cut.) After cutting the lead wire, isolate the front end of the lead wire with insulation tape to prevent the risk of short-circuits.  
Note: Before cutting the lead wire, disconnect the car battery - (negative) cable.
- When the DRX8575Rz/DRX8575RWz/ARX8570Rz/ARX8570RWz/DRX6575Rz/ARX6570Rz/DRX5575R/ARX5570R/DRB4575R/ARX4570R/DRX5675R/ARX5670R/DRX4675R/ARX4670R/MRX4675R/DRB3675R/ARX4670RB/RAX4671R is also connected to an external amplifier, connect REMOTE on the external amplifier to the previously cut lead wire on the side of the connector.
- Volkswagen models have already changed position of the fuse for installation in such vehicles.

### PRECAUTION

- Si vous installez le combiné autoradio sur un modèle Volkswagen 1998 et ultérieur, coupez bien le fil de la voiture pour raccorder la borne A-5. (Vous risquez de provoquer une panne si vous ne coupez pas le fil.) Après avoir coupé le fil, recouvrez l'extrémité avant du fil avec du ruban isolant pour éviter les courts-circuits.  
Remarque: Avant de couper le fil, débranchez le câble - (négatif) de la batterie de voiture.
- Si vous raccordez également DRX8575Rz/DRX8575RWz/ARX8570Rz/ARX8570RWz/DRX6575Rz/ARX6570Rz/DRX5575R/ARX5570R/DRB4575R/ARX4570R/DRX5675R/ARX5670R/DRX4675R/ARX4670R/MRX4675R/DRB3675R/ARX4670RB/RAX4671R à l'amplificateur externe, raccordez REMOTE de l'amplificateur externe au fil sur le côté du connecteur coupé.
- Les modèles Volkswagen ont déjà changé la position du fusible pour l'installation sur ces véhicules.

### VORSICHT

- Wird die Auto-Stereoanlage in 1998er oder spätere Volkswagen-Fahrzeugmodelle eingebaut muß für den Anschluß bei der A-5 Anschlußklemme der Zuleitungsdrabt des Fahrzeugs abgetrennt werden. (Wird der Zuleitungsdrabt nicht abgetrennt, könnte es zu einem Geräteausfall kommen.) Nach Abtrennung des Zuleitungsdrabts, das vordere Ende des Zuleitungsdrabts mit Isolierband umwickeln, um Kurzschlüsse zu verhindern.  
Hinweis: Vor Abtrennung des Zuleitungsdrabts, das Kabel (minus) des Fahrzeugbatterie trennen.
- Wenn das radio DRX8575Rz/DRX8575RWz/ARX8570Rz/ARX8570RWz/DRX6575Rz/ARX6570Rz/DRX5575R/ARX5570R/DRB4575R/ARX4570R/DRX5675R/ARX5670R/DRX4675R/ARX4670R/MRX4675R/DRB3675R/ARX4670RB/RAX4671R ebenfalls an einen externen Verstärker angeschlossen wird, REMOTE des externen Verstärkers beim Zuleitungsdrabt an der Seite des abgetrennten Anschlusses anschließen.
- Bei den Volkswagenmodellen wurde die Position der Sicherung für den Einbau in diese Fahrzeuge schon geändert.

Prima di tagliare il filo elettrico conduttore, scollegare il cavo dell'elettrodo - (negativo) della batteria dell'automobile.  
Quando DRX8575Rz/DRX8575RWz/ARX8570Rz/ARX8570RWz/DRX6575Rz/ARX6570Rz/DRX5575R/ARX5570R/DRB4575R/ARX4570R/DRX5675R/ARX5670R/DRX4675R/ARX4670R/MRX4675R/DRB3675R/ARX4670RB/RAX4671R è collegato anche a un amplificatore esterno, collegare REMOTE dell'amplificatore esterno al filo elettrico conduttore, dalla parte del connettore tagliato.  
I modelli Volkswagen hanno già cambiato la posizione del fusibile per l'installazione in tali veicoli.

### LET OP

- Voor het installeren van de autostereo in Volkswagen van het jaar 1998 en latere modellen moet u het aansluitdraad afknippen om de A-5 aansluiting te verbinden. (U krijgt mogelijk problemen indien het aansluitdraad niet is afgeknipt.) Na het afknippen van het aansluitdraad moet u het voorste uiteinde van het aansluitdraad met isolatieband afdekken om kortsluiting te voorkomen.  
Opmerking: Ontkoppel de negatieve accukabel (-) van de auto alvorens het aansluitdraad af te knippen.
- Indien DRX8575Rz/DRX8575RWz/ARX8570Rz/ARX8570RWz/DRX6575Rz/ARX6570Rz/DRX5575R/ARX5570R/DRB4575R/ARX4570R/DRX5675R/ARX5670R/DRX4675R/ARX4670R/MRX4675R/DRB3675R/ARX4670RB/RAX4671R tevens met een externe versterker wordt verbonden, moet u REMOTE van de externe versterker met het aansluitdraad aan de kant van de afgeknipte stekker verbinden.
- Volkswagen modellen hebben reeds de positie van de zekering veranderd voor de installatie in dergelijke voertuigen.

### PRECAUCIÓN

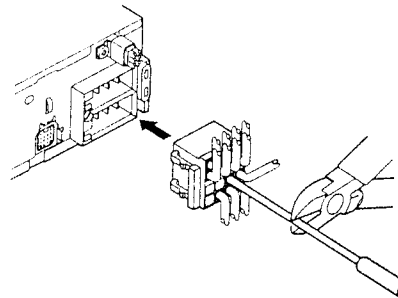
- Antes de instalar su equipo estereó en la automovil en vehículos Volkswagen fabricados de 1998 en adelante, asegúrese de cortar el cable existente en el terminal A-5 del conector ISO del mazo de cables que proviene del vehículo. De no hacerlo así, podría ocurrirse el equipo estereó. Una vez cortado el cable, aisle al extremo con cinta aislante para evitar cortocircuitos.  
Nota: Al cortar el cable, asegúrese de que no hace contacto con la masa del vehículo, pues podría producirse un cortocircuito.
- Cuando DRX8575Rz/DRX8575RWz/ARX8570Rz/ARX8570RWz/DRX6575Rz/ARX6570Rz/DRX5575R/ARX5570R/DRB4575R/ARX4570R/DRX5675R/ARX5670R/DRX4675R/ARX4670R/MRX4675R/DRB3675R/ARX4670RB/RAX4671R exista un amplificador externo, conecte el cable de remote proveniente del amplificador al terminal A-5 del conector ISO en la parte trasera del equipo estereó.
- Los modelos Volkswagen ya han cambiado la posición del fusible para instalación en tales vehículos.

### OBSERVERA

- Om bilstereon installeras i en Volkswagen av 1998 års modell eller nyare, så var noga med att skära av bilanslutningskabeln för att ansluta A-5-kontakten. (Om anslutningskabeln inte skärs av finns det risk att bilstereon går sönder.) Linda anslutningskabelns framre ände med isoleringsband efter att du skurit av anslutningskabeln för att förhindra kortslutning.  
Observera: Koppla loss bilbatteriets minuskabel (-) innan du skär av anslutningskabeln.
- Om DRX8575Rz/DRX8575RWz/ARX8570Rz/ARX8570RWz/DRX6575Rz/ARX6570Rz/DRX5575R/ARX5570R/DRB4575R/ARX4570R/DRX5675R/ARX5670R/DRX4675R/ARX4670R/MRX4675R/DRB3675R/ARX4670RB/RAX4671R även ansluts till en separat förstärkare så koppla ihop REMOTE på den separata förstärkaren med anslutningskabeln på den avskurna kontaktens sida.
- Volkswagen-modeller har redan ändrat säkrings placering för installation i sådana fordon.

### PRECAUÇÃO

- Quando o auto-rádio for instalado nos modelos Volkswagen de 1998 ou nos últimos modelos, corte o fio condutor de ligação ao terminal A-5 da ficha ISO (Caso o fio não seja cortado, poderá ocorrer falhas) e enrole as extremidades com fita isolante para evitar riscos de curto-circuitos.  
Nota: Antes de cortar o fio condutor, desligue o cabo negativo (-) da bateria do automóvel.
- Cuando DRX8575Rz/DRX8575RWz/ARX8570Rz/ARX8570RWz/DRX6575Rz/ARX6570Rz/DRX5575R/ARX5570R/DRB4575R/ARX4570R/DRX5675R/ARX5670R/DRX4675R/ARX4670R/MRX4675R/DRB3675R/ARX4670RB/RAX4671R também estiver ligado a um amplificador externo, ligue o REMOTE do amplificador ao fio cortado do lado do cabo.
- Os modelos Volkswagen já estão com a posição do fusível alterada para a instalação em tais veículos.



# **Clarion Co., Ltd.**

---

All Rights Reserved. Copyright © 2000: Clarion Co., Ltd.

Printed in China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina Gedruckt in China /  
Impreso en China / Tryckt i Kina / Impresso na Chine

2000/4 (A·C)

**PE-2318E**  
**280-7477-00**